

- (1) Coppa di pesatura removibile
- (2) Manico
- (3) Base
- (4) Sede sotto base batterie
- (5) Display e pulsanti

- (1) Weighing bowl
- (2) Handle
- (3) Scale base
- (4) Battery compartment underside of the scale
- (5) Display and buttons

- (1) Coupe de pesage amovible
- (2) Poignée
- (3) Base
- (4) Logement des piles sous la base
- (5) Afficheur et touches

- (1) Mobile meßschale
- (2) Griff
- (3) Sockel
- (4) Batteriefach unter sockel
- (5) Display und tasten

- (1) Copa de pesada extraíble
- (2) Mango
- (3) Base de la balanza
- (4) Compartimiento de las baterías
- (5) Visualizador y pulsadores

- (1) Vážíci Nádoba
- (2) Rukojet
- (3) Váhový podstavec
- (4) Místo pro uložení baterie na spodní straně váhy
- (5) Displej a tlačítka

- (1) Taler mobil pentru cântărire
- (2) Mâner
- (3) Bază
- (4) Spațiu pentru baterii
- (5) Display și taste

- (1) Vægt Enhed
- (2) Håndtag
- (3) Vægt Skål
- (4) Batterirum på undersiden af vægten.
- (5) Display Og Knapper

- (1) Μίωλ Ζυγίσματος
- (2) Χειρολαβή
- (3) Βάση Ζυγαριάς
- (4) ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΥΝ ΣΤΟ ΚΑΤΥ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ
- (5) ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΑ



Pag. 1 italiano

Pag. 5 english

Pag. 9 français

Pag. 13 deutsch

Pag. 17 español

Pag. 21 český

Pag. 25 română

Pag. 29 dansk

Pag. 33 ελληνικά

Pag. 37 português

Pag. 41 nederlands

Pag. 45 русский

Pag. 49 suomi

Pag. 53 SVENSKA.

Pag. 57 Україн

Pag. 61 العربية

Pag. 65 türkçe

Pag. 69 polski

Pag. 73 eesti

Pag. 77 中国的

Visita il sito Bugatti per
Visit Bugatti website to find

MANUALI D'USO - VIDEO
OWNER'S GUIDES- VIDEO

www.casabugatti

UMA
BUGATTI®

- (1) Copo de pesagem removível
- (2) Alça para manuseio
- (3) Base
- (4) Compartimento de baterias (parte de baixo)
- (5) Display e botões de comando

- (1) وعاء الوزن
- (2) المقبض
- (3) قاعدة الميزان
- (4) مكان وضع البطارية
- (5) على الجانب السفلي للميزان التشغيل والأزرار

- (1) Kom
- (2) handvat
- (3) voet van weegschaal/basis
- (4) batterijcompartiment aan de onderkant
- (5) display

- (1) Tartı kabı
- (2) Tutma bölümü
- (3) Tartı gövdesi
- (4) Tartı gövdesinin altında Pili koyma bölümü
- (5) Ekran ve düğmeler

- (1) Взвешивание шара
- (2) Обращаются с
- (3) Масштаб базируют
- (4) нижняя сторона купе Батареи масштаба
- (5) Показ и кнопки

- (1) Wkład do ważenia (wyjmowany)
- (2) Uchwyt
- (3) Podstawa
- (4) Bateria na spodzie bazy
- (5) Wyświetlacz i przyciski

- (1) Punnituskulho
- (2) Kahva
- (3) Vaa'an runko
- (4) Paristokotelo
- (5) Näyttö ja näppäimet

- (1) Kaalumiskauss
- (2) Käepide
- (3) Kaalu alus
- (4) Patareipesa aluse allküljel
- (5) Näidik ja nupud

- (1) Avtagbar Skål
- (2) Handtag
- (3) Bas
- (4) Batterifack
- (5) Display

- (1) 磅碗(秤盤)
- (2) 手柄
- (3) 磅底
- (4) 磅底電池盒
- (5) 顯示器和按鈕

- (1) чаша ваг
- (2) ручка
- (3) основа
- (4) відділення для батарейок
- (5) дисплей та кнопки управління

AVVERTENZE IMPORTANTI

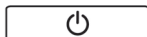
Grazie per aver scelto UMA, la bilancia elettronica di Casa Bugatti. Come tutti gli elettrodomestici, anche questa bilancia deve essere utilizzata con prudenza e attenzione onde evitare danni alla bilancia stessa.

PRIMA DI ESSERE MESSA IN FUNZIONE, LEGGERE CON CURA TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE.

Il normale funzionamento del prodotto potrebbe essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche. Nel caso avvenisse, semplicemente resettare la bilancia rimuovendo le batterie così da permettere il normale utilizzo. Nel caso il funzionamento non riprendesse, si prega di utilizzare la bilancia in un altro luogo.

SIGNIFICATO DEI PULSANTI

Pulsante On/off



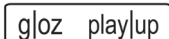
Per accendere (ON) la bilancia, premere il pulsante ON/OFF per un secondo e rilasciarlo. Per spegnere (OFF) la bilancia, premere e mantenere premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi fino a che il display LCD è spento.

Pulsante Mode



Il pulsante mode permette di selezionare la funzione di pesatura e funzione di conta minuti. Si possono selezionare le due funzioni in qualsiasi momento.

Pulsante System



Durante la funzione di Pesatura :
Il pulsante SYSTEM permette di scegliere tra la pesatura metrica (Kg/g) o Imperiale (Libre/Once) secondo il sistema di pesatura preferito.



Il pulsante SYSTEM può essere premuto in qualsiasi momento per passare tra un sistema di pesatura e l'altro senza bisogno di dover riportare la bilancia a zero.

Durante la funzione di conta minuti:

Il pulsante SYSTEM permette di selezionare il tempo desiderato, azionare/fermare il conto alla rovescia del tempo

Pulsante Tare/ Set

tare set

Durante la funzione di Pesatura :

Il pulsante di Tare/Set permette di settare la bilancia a zero. Si inserisce il primo articolo (ingrediente) fino al peso desiderato e premendo il pulsante TARE/SET si resetta la bilancia a zero dopodichè si può aggiungere un altro ingrediente e così via fino ad un max di 3 Kg.

Durante la fase di contaminuti:


Premere il pulsante per definire il tempo.

Retro illuminazione

La retroilluminazione LED è accesa quando la bilancia è attiva. La luce si spegnerà automaticamente quando la bilancia non è in uso per più di 10 secondi


FUNZIONI

Funzione di pesatura


Riporre la bilancia su una superficie piana e stabile; questo è essenziale per una corretta misurazione del peso. Premere il pulsante ON/OFF  per accendere la bilancia. In pochi attimi sul display luminoso compare lo "0" (zero); la bilancia è pronta per l'uso. La capacità massima di pesatura della bilancia è di 3 KG.

Il display mostra "Err" quando la bilancia è sovraccaricata. **ATTENZIONE:** Il continuo eccessivo sovraccarico può danneggiare la funzione di pesatura.

Funzione di tara (tare)

Dopo la pesatura del primo articolo (ingrediente) o di più articoli sulla bilancia premendo il pulsante tare/set  si resetta la bilancia a zero. Si può quindi aggiungere un secondo articolo (ingrediente) nella coppa della bilancia e verrà evidenziato sul display il peso del secondo articolo (ingrediente). Si possono ripetere le stesse operazioni per aggiungere e pesare nuovi articoli (ingredienti).


Funzione auto-off

Si può spegnere la bilancia ad ogni momento premendo il pulsante ON/OFF  per almeno 3 secondi. Per prolungare la vita delle batterie, la bilancia Uma si spegnerà automaticamente quando

(a) la pesatura è stabile per circa 180 secondi

(b) la bilancia non è in uso da 60 secondi








Funzione timer

Premere il pulsante MODE  per attivare la funzione timer. Il display mostra m 00:00 s. M= Minuti S= Secondi - Il tempo massimo è 90 minuti e 59 secondi.




Regolazione dei minuti e secondi



- 1) Premere il pulsante tare/set  : le due cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- 2) Premere il pulsante system  per sistemare i minuti. Ad ogni click corrisponde l'aumento di un minuto. Se invece il pulsante viene premuto in continuo le cifre avanzano in modo veloce.
- 3) Premere quindi il pulsante tare/set  : le due cifre dei secondi iniziano a lampeggiare
- 4) Premere il pulsante system  per sistemare i secondi. Ad ogni click corrisponde l'aumento di un secondo. Se invece il pulsante viene premuto in continuo le cifre avanzano in modo veloce.
- 5) Premere il pulsante tare/set  per confermare il tempo.
- 6) Premere il pulsante system  per far partire il conta-minuti.
- 7) Un segnale acustico avvisa quando il conto alla rovescia è terminato . Premere il pulsante system  per fermare il segnale acustico.

NOTA: Quando si seleziona la funzione timer il display mostra il tempo precedentemente selezionato. Seguire le istruzioni sopraccitate per selezionare nuovamente un nuovo tempo.

CAMBIO DELLE BATTERIE

Quando il simbolo della batteria  lampeggia sul display sta ad indicare che le batterie devono essere sostituite. La bilancia richiede due batterie tipo AAA (1,5V).

Per sostituirle, aprire lo sportello della sede delle batterie posta sotto la base e rimuoverle. Prima di inserire nuove batterie all'interno della sede, per favore, controllate e assicuratevi attentamente che le batterie vengano installate secondo la corretta polarità (+) / (-) : vedere lo schema sotto riportato:



NOTA importante : Per la salvaguardia dell'ambiente raccomandiamo all'utilizzatore che le batterie esauste DEVONO essere smaltite e depositate negli appositi contenitori. Ricordiamo che dobbiamo cercare di lasciare ai nostri figli un mondo migliore di quello che abbiamo ricevuto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

DA NON FARE:

- 1) NON immergere la bilancia in acqua
- 2) NON utilizzare la bilancia con mani umide e/o bagnate
- 3) NON mettere la bilancia nella lavastoviglie
- 4) NON mettere sulla bilancia PESI che eccedano i 3 KG onde evitare che la bilancia si possa danneggiare
- 5) NON appoggiare alcun tipo di oggetto o ingrediente sul display onde evitare di danneggiare gli LCD del display stesso.
- 6) NON tentare di aprire i componenti della bilancia

DA FARE:

- 1) Utilizzare SEMPRE il manico metallico per sollevare e spostare la bilancia
- 2) Pulire SEMPRE la bilancia soltanto con un panno soffice e umido
- 3) Mantenere SEMPRE la bilancia lontano da fiamme libere e/o fuoco, luce del sole diretta e da sostanze acide
- 4) Tenere SEMPRE la bilancia in luoghi asciutti
- 5) Sostituire SEMPRE le due batterie nello stesso momento per ottimizzare la durata delle stesse.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

IMPORTANT NOTICES

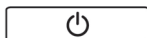
Dear Customer, thank you for choosing UMA, the electronic scale from Casa Bugatti. Like any domestic appliance, this scale must be used with care and attention to prevent the scale getting damaged.

BEFORE USING THE UMA SCALE FOR THE FIRST TIME, READ ALL THE INSTRUCTIONS ON INSTALLATION CAREFULLY.

The normal function of the product may be disturbed by strong Electron Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal use by removing the batteries. In case the function could not resume, please use the product in other location.

BUTTON OPERATION

On/off Button



To switch ON the scale, press the ON/OFF button for 1 second and release.

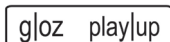
To switch OFF the scale, press and hold the ON/OFF button for 3 seconds until the LCD display is switched OFF.

Mode Button



The Mode Button allows you to choose weighing or timer function. You can switch between the two functions at any time.

System Button



In scale mode:

The System Button allows you to choose between Metric (Kg/g) or Imperial (Lb/oz) as your preferred system of measurement.

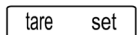


You may press the System Button at any time to switch between the two systems without resetting the scale to zero.

In timer mode:

The System Button allows you to adjust the time and as to start/ stop the time countdown.

Tare/ Set Button



In scale mode:

The Tare /Set Button allows you to add n' weigh each additional item without removing from the bowl. Press the button to reset the scale to zero. (max 3 Kg)

In timer mode:

Press the button to set the timer.

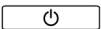
LED Backlight

The LED backlight will be on when the scale is switched on. The light will be switched off automatically after the weight reading is steady for 10 seconds.

FUNCTION

Weighing


Place the scale on flat and firm surface - this is essential for correct measurement.

Press ON/OFF button  to switch on the scale. As soon as '0' appears, the scale is ready for use.

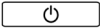
The maximum weighing capacity of the scale is 3 KG. The display will show 'Err' when the scale is overload.

Warning: Continuous excessive overload may damage the weighing function!!!

Tare Function


After weighing the first item on the scale and with the item remaining on the scale, press the button  to reset the scale to zero. You may then add the second item on the scale and it will show the weight of the second item only. You may repeat the same steps for weighing consecutive items.

Auto-Off Function

You may switch off the scale at any time by pressing the ON/OFF button  and hold for 3 seconds. In order to prolong the battery life, the scale will be switched off automatically when:

- (a) the weight reading is steady for about 180 seconds.
- (b) the scale is not in use for 60 seconds

IN TIMER MODE

Press the MODE Button to enter the timer mode .








The LCD display shows M 00:00S.

M = Minute S = Second - The maximum time is 90 mins 59 sec.




Setting the time



1. Press the TARE/ SET Button , the minute count will blink.
2. Press the SYSTEM Button  to adjust the minutes.
3. Press the TARE/ SET Button , the second count will blink.
4. Press the SYSTEM Button  to adjust the seconds.
5. Press the TARE/ SET Button  again to confirm the time.
6. Press the SYSTEM Button  to start the time count down.
7. When the time is up, press the SYSTEM Button  to stop the buzzer.

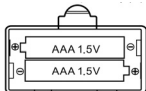
NOTE: When you enter the timer mode, it will show the previous time setting. You may follow the above steps to re-adjust the time.

REPLACE BATTERY

When “” blinks on the display, the battery must be replaced. The scale requires 2 AAA (1.5V) batteries.

The battery compartment is located on the underside of the scale.

To replace the battery, you have to open the compartment cover and remove the used battery. Before you replace the new battery into the compartment, please make sure the battery is installed to the correct polarity(+) / (-). See below:



Note : To save our environment, used battery should be disposed through your electrical dealer or local resource recycling collection point.

CLEANING AND MAINTENANCE

DO NOTS:

- 1) Do not immerse the scale in water
- 2) Do not operate the scale with wet hands
- 3) Do not put the scale into the dishwasher
- 4) Do not put items exceeding 3 KG onto the scale as this could damage the scale
- 5) Do not place items on the display part as this could damage the LCD display
- 6) Do not try to open the scale by force

DOS :

- 1) the handle to lift up the scale
- 2) Always clean the scale with soft damp cloth only
- 3) Always keep out the scale from fire, direct sunlight or acidic substances
- 4) Always store the scale in dry condition
- 5) Always replace new batteries at the same time to maximize the battery life



DISPOSAL OF THE PRODUCT IN CONFORMITY TO EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life the product must not be disposed of alongside urban waste. It can be delivered to local-authority separated waste collection centres or to dealers who provide this service. Separated disposal of a household appliance enables possible negative consequences for the environment and health arising from improper disposal to be eliminated and enables the materials of which it is made to be recovered in order to make significant power and resource savings. The symbol of a moveable waste bin marked with a cross displayed on the product indicates that as a household appliance it must be disposed of separately.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

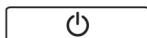
Nous vous remercions d'avoir choisi UMA, la balance électronique de Casa Bugatti. Comme tous les appareils électroménagers, cette balance doit être utilisée avec prudence et attention, de façon à ne pas l'endommager.

AVANT DE LA METTRE EN FONCTION, LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN.

Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes perturbations électromagnétiques. Dans le cas se produit, il suffit de réinitialiser la balance en retirant les piles afin de permettre l'utilisation normale. Si l'opération ne se rétablit pas, s'il vous plaît utiliser la balance à un autre endroit.

SIGNIFICATION DES TOUCHES

Touche On/off



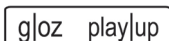
Pour allumer (ON) la balance, appuyer sur la touche ON/OFF pendant une seconde et la relâcher. Pour éteindre (OFF) la balance, appuyer pendant 3 secondes sur la touche ON/OFF jusqu'à ce que l'afficheur LCD ne s'éteigne.

Touche Mode



La touche Mode permet de sélectionner la fonction de pesage et la fonction de minuteur. Il est possible de sélectionner ces deux fonctions à n'importe quel moment.

Touche System



Pendant la fonction de Pesage :

La touche SYSTEM permet d'opter pour le

pesage métrique (Kg/g) ou Impérial (Livres/onces) selon le système de pesage préféré.



Il est possible d'appuyer à n'importe quel moment sur la touche SYSTEM pour passer d'un système de pesage à l'autre, sans devoir remettre la balance à zéro.

Pendant la fonction de minuterie :

La touche SYSTEM permet de sélectionner le temps désiré, d'actionner et d'arrêter le compte à rebours

Tare / Set

tare set

Pendant la fonction de Pesage :

La touche Tare/Set permet de régler la balance à zéro. Insérer le premier article (ingrédient) jusqu'au poids désiré et, en appuyant sur la touche TARE/SET, remettre la balance à zéro. Puis, ajouter un autre ingrédient et ainsi de suite jusqu'à un maximum de 3 Kg.

Pendant la phase de minuterie :


Appuyer sur la touche pour indiquer le temps.

Éclairage de fond


L'éclairage de fond à diodes fonctionne lorsque la balance est chargée. La lumière s'éteint automatiquement dès que la balance ne fonctionne plus pendant plus de 10 secondes.

FONCTION


FONCTION DE PESAGE

Placer la balance sur une surface plate et stable. Cela est fondamental pour garantir la mesure correcte du poids. Appuyer sur la touche  ON/OFF pour allumer la balance. Quelques instants plus tard, l'afficheur lumineux fait apparaître le « 0 » (zéro). La balance est alors prête à l'emploi. La capacité maximale de pesage de la balance est de 3 KG. L'afficheur indique « Err » quand la balance est surchargée. ATTENTION : La surcharge excessive et continue peut finir par endommager la fonction de pesage

FONCTION TARE (tare)


Après avoir pesé le premier article (ingrédient) ou plusieurs sur la balance en appuyant sur la touche tare/set,  réinitialiser la balance à zéro. Il est alors possible d'ajouter un deuxième article (ingrédient) dans la coupe de la balance et l'afficheur fait alors apparaître le poids du deuxième article (ingrédient). Il est possible de répéter les mêmes opérations pour ajouter et peser de nouveaux articles (ingrédients).

FONCTION Auto-Off

Il est possible d'éteindre la balance à tout moment en appuyant sur la touche  ON/OFF pendant au moins 3 secondes. Pour prolonger la vie des piles, la balance Uma s'éteint automatiquement quand :

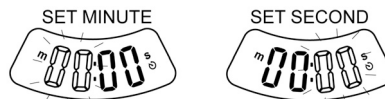
- (a) le pesage est stable pendant environ 180 secondes
- (b) la balance n'est pas utilisée depuis 60 secondes








FONCTION MINUTEUR

Appuyer sur la touche MODE  pour activer la fonction minuteur. L'afficheur fait apparaître m 00:00 s. M= Minutes S= Secondes. Le temps maximal est de 90 minutes et 59 secondes.




RÉGLAGE DES MINUTES ET DES SECONDES



- 1) Appuyer sur la touche Tare/Set  : Les deux chiffres minutes se mettent à clignoter.
- 2) Appuyer sur la touche System  pour régler les minutes. Chaque clic correspond à l'augmentation d'une minute. En revanche, si l'on maintient la touche enfoncée, les chiffres avancent rapidement.
- 3) Appuyer alors sur la touche Tare/Set  Les deux chiffres des secondes se mettent à clignoter.
- 4) Appuyer sur la touche System  pour régler les secondes. Chaque clic correspond à l'augmentation d'une seconde. En revanche, si l'on maintient la touche enfoncée, les chiffres avancent rapidement.
- 5) Appuyer sur la touche Tare/Set  pour confirmer le temps.
- 6) Appuyer sur la touche system  pour faire partie le minuteur.
- 7) Un signal acoustique avertit lorsque le compte à rebours est terminé. Appuyer sur la touche System  pour interrompre le signal acoustique.

REMARQUE : Quand on Sélectionne la fonction minuteur, l'afficheur indique le temps précédemment sélectionné. Suivre les instructions mentionnées ci-dessus pour sélectionner un nouveau temps.

CHANGEMENT DES PILES

Quand le symbole de la pile  clignote sur l'afficheur, cela signifie que les piles doivent être remplacées. La balance a besoin de deux piles type AAA (1,5V).

Pour les remplacer, ouvrir le volet du logement des piles qui se trouve sous la base et les en retirer. Avant d'introduire de nouvelles piles dans le logement, il est nécessaire de s'assurer soigneusement que les piles sont installées en respectant la polarité (+) / (-). Voir le schéma présenté ci-dessous :



REMARQUE importante : Pour la sauvegarde de l'environnement, nous tenons à rappeler à l'utilisateur que les piles usées **DOIVENT** être mises au rebut dans les conteneurs prévus à cet effet. Souvenons-nous que nous devons essayer de laisser à nos enfants un monde meilleur que celui que nous avons reçu.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

À NE PAS FAIRE :

- 1) NE PAS plonger la balance dans l'eau.
- 2) NE PAS se servir de la balance avec les mains humides et/ou mouillées.
- 3) NE PAS mettre la balance au lave-vaisselle.
- 4) NE PAS mettre sur la balance des POIDS de plus de 3 KG de façon à ne pas l'endommager.
- 5) NE poser AUCUN type d'objet ou ingrédient sur l'afficheur de manière à ne pas endommager les LCD de l'afficheur.
- 6) NE PAS tenter d'ouvrir les composants de la balance.

À FAIRE :

- 1) Utiliser TOUJOURS la poignée en métal pour soulever et déplacer la balance.
- 2) Nettoyer TOUJOURS la balance uniquement avec un linge doux et humide.
- 3) Maintenir TOUJOURS la balance loin des flammes nues et/ou du feu, de la lumière du soleil directe et des substances acides.
- 4) Conserver TOUJOURS la balance dans des lieux secs.
- 5) Remplacer TOUJOURS les deux piles en même temps de façon à en optimiser la durée.



AVERTISSEMENTS POUR LE RECYCLAGE CORRECT DU PRODUIT CONFORMEMENT A LA DIRECTIVE EUROPEENE 2002/96/EC.

A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être recyclé parmi les déchets urbains.

Il peut être ramené auprès des centres de recyclage prédisposés par les administrations communales ou auprès des revendeurs qui fournissent ce service.

Recycler séparément un électroménager permet d'éviter de possibles conséquences sur l'environnement et pour la santé suite à un recyclage non adapté. Il permet de récupérer les matériaux afin d'obtenir une économie importante d'énergie et de ressources.

Pour souligner l'importance du recyclage séparé des électroménagers, le marquage du symbole du conteneur de déchets mobiles barre est inscrit sur le produit.

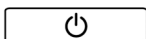
WICHTIGE HINWEISE

Vielen Dank, dass Sie sich für UMA, die Elektronikwaage von Casa Bugatti entschieden haben. Wie alle Haushaltsgeräte muss auch diese Waage mit Vorsicht und Aufmerksamkeit verwendet werden, um Schäden an der Waage zu vermeiden.

VOR DER INBETRIEBNAHME MÜSSEN ALLE ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION, VERWENDUNG UND WARTUNG AUFMERKSAM GELESEN WERDEN

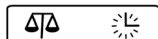
BEDEUTUNG DER TASTEN

Taste On/off



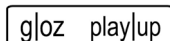
Zum Einschalten (ON) der Waage die Taste ON/OFF für eine Sekunde drücken, und dann loslassen. Zum Ausschalten (OFF) der Waage die Taste ON/OFF für drei Sekunden gedrückt halten, bis sich das LCD-Display ausschaltet.

Taste Mode



Die Taste Mode ermöglicht die Auswahl der Wiegefunktion und der Timer-Funktion. Die beiden Funktionen können jederzeit ausgewählt werden.

Taste System



Während der Wiegefunktion:

Mit der Taste SYSTEM kann zwischen den beiden Einheitensystemen metrisch (kg/g) oder imperial (Pfund/Unzen) je nach Vorliebe gewählt werden.

Die Taste SYSTEM kann jederzeit gedrückt werden, um von einem Einheitensystem zum anderen zu wechseln, ohne vorher die Waage auf Null setzen zu müssen.

Während der Timer-Funktion:

Die Taste SYSTEM ermöglicht die Auswahl der gewünschten Zeit und Start/Stop der Count-Down Funktion

Tare/ Set Taste



Während der Wiegefunktion:

Die Taste Tare/Set ermöglicht die Nulleinstellung der Waage. Der erste Gegenstand bzw. die erste Zutat bis zum gewünschten Gewicht einfüllen und durch Drücken der Taste TARE/SET die Waage auf Null Setzen; anschließend kann eine weitere Zutat hinzugefügt werden, usw. bis zu einem Maximalgewicht von 3 kg.


Während der Timer-Funktion: Die Taste zur Einstellung der Zeit drücken.

Rückbeleuchtung

Die Rückbeleuchtung der LED ist eingeschaltet während die Waage aktiv ist. Das Licht schaltet sich automatisch aus, wenn die Waage länger als 10 Sekunden nicht verwendet wird.


FUNKTION

WIEGEFUNKTION


Die Waage auf eine ebene und stabile Fläche stellen; dies ist unbedingt notwendig, um ein korrektes Messergebnis zu erhalten. Die Taste ON/OFF  drücken, um die Waage einzuschalten. Nach einem kurzen Augenblick erscheint die „0“ (Null) auf der Anzeige; die Waage ist einsatzbereit. Die maximale Tragkraft der Waage beträgt 3 kg.

Bei Überlastung der Waage zeigt das Display die Meldung "Err". ACHTUNG: Eine ständige Überlastung kann die Wiegefunktion beschädigen.

TARA FUNKTION (Tare)


Nach dem Wiegen der ersten Zutat oder mehreren Zutaten bzw. Gegenstände auf der Waage die Taste tare/set  drücken; die Waage setzt sich auf Null. Es kann eine zweite Zutat in die Messschale hinzugefügt werden, und das Gewicht der zweiten Zutat wird im Display angezeigt. Die gleichen Schritte können wiederholt werden, um neue Zutaten bzw. Gegenstände hinzuzufügen und zu wiegen.

FUNKTION Auto-Off

Die Waage kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem die Taste ON/OFF  für mindestens 3 Sekunden gedrückt wird. Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen schaltet sich die Waage automatisch aus, wenn

- (a) das Wiegeergebnis für ca. 180 Sekunden gleich bleibend ist
- (b) die Waage seit 60 Sekunden nicht verwendet wird








FUNKTION TIMER

Die Taste MODE  drücken, um die Funktion Timer zu aktivieren. Das Display zeigt m 00:00 s. M= Minuten S= Sekunden
Die maximale Zeit beträgt 90 Minuten und 59 Sekunden.



EINSTELLUNG DER MINUTEN UND SEKUNDEN



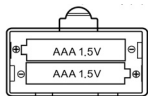
- 1) Die Taste tare/set  drücken: die beiden Ziffern der Minuten beginnen zu blinken.
- 2) Die Taste System  drücken, um die Minuten einzustellen. Jeder Klick entspricht der Zunahme um eine Minute. Wenn die Taste dauernd gedrückt wird laufen die Ziffern schnell vorwärts
- 3) Dann die Taste tare/set  drücken: die beiden Ziffern der Sekunden beginnen zu blinken
- 4) Die Taste System  drücken, um die Sekunden einzustellen. Jeder Klick entspricht der Zunahme um eine Sekunde. Wenn die Taste dauernd gedrückt wird laufen die Ziffern schnell vorwärts.
- 5) Die Taste tare/set  drücken, um die Zeit zu bestätigen
- 6) Die Taste System  drücken, um den Timer zu starten
- 7) Ein akustisches Signal zeigt das Ende der eingestellten Zeit an. Die Taste System  drücken, um das akustische Signal auszuschalten.

HINWEIS: wenn die Funktion Timer gewählt wird zeigt das Display die zuvor eingestellte Zeit. Die obigen Anweisungen befolgen, um eine neue Zeit einzustellen.

BATTERIEWECHSEL

Wenn das Batteriesymbol  auf dem Display blinkt, weist dies daraufhin, dass die Batterien ersetzt werden müssen. Die Waage benötigt zwei Batterien Typ AAA (1,5 V).

Für den Batteriewechsel die Klappe des Batteriefachs unter dem Sockel öffnen, und die Batterien entfernen. Vor dem Einsetzen der neuen Batterien in das Batteriefach bitte genau prüfen und sicherstellen, dass die Batterien mit der richtigen Polung (+) / (-) eingesetzt werden: Siehe nachfolgendes Schema:



Wichtiger HINWEIS: zum Schutz der Umwelt weisen wir darauf hin, dass die verbrauchten Batterien in den entsprechenden Sammelbehältern entsorgt werden MÜSSEN. Denken Sie daran, dass wir unseren Kindern eine bessere Welt hinterlassen müssen als wir empfangen haben.

REINIGUNG UND WARTUNG

FALSCH:

- 1) Die Waage NICHT in Wasser tauchen
- 2) Die Waage NICHT mit feuchten bzw. nassen Händen verwenden
- 3) Die Waage NICHT in der Geschirrspülmaschine reinigen
- 4) KEINE Gewichte mit mehr als 3 kg auf die Waage legen, um zu vermeiden, dass diese beschädigt wird
- 5) KEINE Gegenstände oder Zutaten auf das Display legen, um zu vermeiden, dass die LCs des Displays beschädigt werden.
- 6) NICHT versuchen die Komponenten der Waage zu öffnen

RICHTIG:

- 1) IMMER den Metallgriff verwenden, um die Waage anzuheben und zu bewegen
- 2) Die Waage IMMER nur mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen
- 3) Die Waage IMMER fern von offenen Flammen bzw. Feuer, direktem Sonnenlicht und ätzenden Substanzen halten
- 4) Die Waage IMMER an einem trockenen Ort aufbewahren
- 5) Die beiden Batterien IMMER gemeinsam ersetzen, um deren Lebensdauer zu optimieren.



HINWEISE FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IM SINNE DER EU-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Das Produkt darf am Ende seines Lebenszyklus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann an die entsprechenden kommunalen Wertstoffsammelstellen, oder an die Händler, die diese Dienstleistung anbieten zurück gegeben werden.

Die getrennte Entsorgung von Elektrogeräten ermöglicht es, mögliche negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine ungeeignete Entsorgung entstehen können zu vermeiden, und ermöglicht es, die Bestandteile des Produkt wieder zu verwenden, um eine wichtige Energie- und Ressourceneinsparung zu erlangen. Um die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung der Elektrogeräte zu betonen befindet sich am Produkt das Symbol der durchkreuzten Abfalltonne

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Gracias por haber escogido UMA, la balanza electrónica de Casa Bugatti. Como todos los electrodomésticos, también esta balanza debe ser utilizada con prudencia y atención a fin de evitar daños a la balanza misma.

ANTES DE PONER LA BALANZA EN FUNCIÓN LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y LA MANUTENCIÓN.

SIGNIFICADO DE LOS PULSADORES

Pulsador On/off 

Para encender (ON) la balanza, pulse el pulsador ON/OFF por un segundo y libérela. Para apagar (OFF) la balanza, mantenga pulsado el pulsador ON/OFF por 3 segundos hasta que el visualizador LCD se apague..

Pulsador Mode 

El pulsador mode permite seleccionar la función de pesada y de contador de minutos. Se pueden seleccionar las dos funciones en cualquier momento.

Pulsador System 

Durante la función de Pesada:

El pulsador SYSTEM permite escoger entre la pesada métrica (kg./g) o Imperial (libras/Onzas) según el sistema de pesada preferido.



El pulsador SYSTEM puede pulsarse en cualquier momento para pasar de una modalidad de pesada a otra sin tener que regresar la balanza a cero.

Durante la función de contador de minutos:

El pulsador SYSTEM permite seleccionar el tiempo deseado y accionar/parar la cuenta atrás del tiempo.

Pulsador

tare set

Durante la función de pesada:

El pulsador de Tare/Set permite reponer la balanza a cero. Se introduce el primer objeto (ingrediente) hasta el peso deseado y pulsando TARE/SET se repone la balanza a cero, después de esto se puede añadir otro ingrediente y así sucesivamente hasta un máximo de 3 kilogramos.

Durante la fase de cuentaminutos:


Pulse el pulsador para definir el tiempo.

Iluminación trasera

La iluminación trasera LED se enciende cuando la balanza está activa. La luz se apaga automáticamente cuando la balanza no está en uso por más de 10 segundos.


FUNCIÓN

FUNCIÓN DE PESADA


Para un correcto cálculo del peso es importante guardar la balanza sobre una superficie plana y estable. Pulse el pulsador ON/OFF  para encender la balanza. En pocos segundos en el visualizador luminoso aparece el "0" (cero); la balanza está lista para el uso. La capacidad máxima de pesada de la balanza es de 3 kilogramos.

El visualizador muestra "Err" cuando la balanza está sobrecargada. ATENCIÓN: La sobrecarga continua y excesiva puede dañar la función de pesada.

FUNCIÓN TARA (tare)


Después de la pesada del primer objeto (ingrediente) o de varios objetos en la balanza, pulsando el pulsador tare/set  se repone la balanza a cero. Se puede pues añadir un segundo objeto (ingrediente) en la copa de la balanza y en el visualizador aparecerá el peso del segundo objeto (ingrediente). Se pueden repetir las mismas operaciones para añadir y pesar nuevos objetos (ingredientes).

Auto-Off Function

La balanza se puede apagar en cualquier momento pulsando el pulsador ON OFF  por lo menos durante 3 segundos. Para prolongar la vida de las baterías, la balanza se apaga automáticamente cuando:

- (a) la pesada es estable por aproximadamente 180 segundos;
- (b) la balanza no se usa por 60 segundos.








FUNCIÓN TIMER

Pulse el pulsador MODE  para activar la función timer. El visualizador muestra m 00:00 s. M= Minutos S= Segundos. El tiempo máximo es de 90 minutos y 59 segundos.




REGULACIÓN DE LOS MINUTOS Y SEGUNDOS



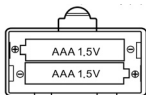
- 1) Pulse el pulsador tare/set  : las dos cifras de los minutos comienzan a centellear.
- 2) Pulse el pulsador system  para disponer los minutos. A cada click corresponde el aumento de un minuto. Si en cambio el pulsador se pulsa en modo continuo, las cifras avanzan en modo veloz.
- 3) Pulse pues el pulsador tare/set  : las dos cifras de los segundos comienzan a centellear.
- 4) Pulse el pulsador system  para disponer los segundos. A cada click corresponde el aumento de un segundo. Si en cambio el pulsador se pulsa en modo continuo las cifras avanzan en modo veloz.
- 5) Pulse el pulsador tare/set  para confirmar el tiempo.
- 6) Pulse el pulsador system  para hacer partir el cuentaminutos.
- 7) Una señal acústica avisa cuando termina la cuenta atrás. Pulse el pulsador system  para detener la señal acústica.

NOTA: Cuando se selecciona la función timer, el visualizador muestra el tiempo precedentemente seleccionado. Siga las instrucciones arriba citadas para seleccionar un nuevo tiempo.

CAMBIO DE LAS BATERÍAS

El símbolo de la batería  centelleante en el visualizador indica que las baterías deben ser sustituidas. La balanza usa dos baterías tipo AAA (1,5V).

Para sustituirlas, abra el portillo del compartimiento de las baterías debajo de la base y extraiga éstas. Antes de introducir nuevas baterías en el interior del compartimiento, controle atentamente que las baterías sean instaladas según la correcta polaridad (+) / (-): véase el esquema abajo indicado:



NOTA importante: Para la salvaguardia del ambiente se recomienda DEPOSITAR las baterías agotadas en los contenedores especiales. Recordemos que debemos dejar a nuestros hijos un mundo mejor del que hemos recibido.

LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN

LO QUE NO SE DEBE HACER:

- 1) NO sumerja la balanza en el agua.
- 2) NO utilice la balanza con las manos húmedas o mojadas.
- 3) NO lave la balanza en el lavavajillas.
- 4) NO ponga en la balanza PESOS que excedan los 3 kilogramos a fin de evitar daños.
- 5) NO apoye objetos o ingredientes en el visualizador para evitar dañar el display LCD.
- 6) NO intente abrir los componentes de la balanza.

LO QUE SE DEBE HACER:

- 1) Use SIEMPRE el mango metálico para elevar y desplazar la balanza.
- 2) Limpie la balanza solo con un paño blando y húmedo.
- 3) Mantenga SIEMPRE la balanza lejos de llamas libres o fuego, luz del sol directa y de sustancias ácidas.
- 4) Conserve SIEMPRE la balanza en un lugar seco.
- 5) Sustituya SIEMPRE las dos baterías al mismo tiempo para optimizar su duración.



ADVERTENCIAS PARA EL CORRECTO RECICLADO DEL PRODUCTO A EFECTOS DE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil el producto no debe ser eliminado con las basuras urbanas. Puede ser entregado en los puntos de recogida y reciclado previstos por las autoridades o a los vendedores que prestan este servicio.

Eliminar de este modo un electrodoméstico evita las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que está compuesto para obtener un importante ahorro de energía y de recursos. Para remarcar la obligación de eliminar ecológicamente los electrodomésticos, en el producto está incluida la marca del contenedor de basura tachado.

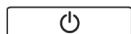
DŮLEŽITÉ ZDĚLENÍ

Drahý zákazníku, děkujeme Vám za výběr UMA, elektronické váhy od Casa Bugatti. Stejně jako s jakýkoliv domácím přístrojem, musí se s váhou zacházet pozorně a opatrně, aby se předešlo poškození.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM UMA VÁHY SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ.

TLAČÍTKA PROVOZU

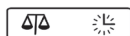
On/off Tlačítko



Zapnutí váhy: stiskněte ON/OFF tlačítko po dobu 1 sekundy a uvolněte.

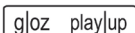
Vypnutí váhy: stiskněte a držte ON/OFF tlačítko po dobu 3 sekund do té doby, než se na LCD displeji objeví OFF.

Tasta Mode



Această tastă permite selectarea funcțiunii de cântărire și funcțiunii de timer. Se pot selecta ambele funcțiuni în orice moment.

Systémové tlačítko



Váhový režim:

Systémové tlačítko Vám umožňuje zvolit si mezi metrickou soustavou (Kg/g) a Imperial soustavou (Lb/oz) podle toho, jaký měřicí systém upřednostňujete.



Systémové tlačítko můžete kdykoliv využít a změnit měřicí soustavu bez toho aniž byste restartovali váhu.

Časový režim:

Systémové tlačítko Vám umožňuje nastavit čas a spustit či ukončit odečítání.

Tare/ Set tlačítko

Váhový režim:

Tare /Set tlačítko umožňuje přičítat hmotnosti každé další přidané položky, aniž byste museli vyprazdňovat misku. Stiskem tlačítka vynulujete váhu. (max 3 Kg)

Časový režim:

Stiskem tlačítka nastavíte časovač.

Diodový displej

Diodový displej se rozsvítí, když se váha zapne. Displej se vypne automaticky poté, co váhový údaj je po dobu 10 sekund neměnný.

VÁHOVÝ REŽIM

Vážení

Umístěte váhu na rovný a pevný povrch-to je důležité pro správné a přesné měření.

Stisknutím ON/OFF tlačítka zapnete váhu. Jakmile se na displeji objeví "0", váha je připravena k vážení.

Maximální váhová kapacita váhy jsou 3 kg. Pokud je váha přetížená, na displeji se zobrazí 'Err'.Varování: Neustálé nadměrné přetěžování váhy může poškodit její funkce!!!

Tárovací funkce


Po zvážení první položky na váze, kterou na váze ponecháte, stiskněte tlačítko a váhu vynulujete. Poté můžete přidat druhou položku na váhu a ta Vám ukáže pouze hmotnost druhé položky. Tyto kroky opakuje pro vážení následných položek

Automatické vypínání

Váhu můžete kdykoli vypnout stisknutím ON/OFF tlačítka a podržením po dobu 3 sekund. Aby se prodloužila životnost baterie, váha se vždy automaticky vypne když:

- (a) hmotnostní údaj je trvalý po dobu 180 sekund.
- (b) váha není využívána po dobu 60 sekund.

Časový režim








Stiskem MODE  tlačítka vstoupíte do časového režimu .
Diodový displej ukáže M 00:00S.

M = Minuty S = Sekundy Maximální čas je 90 minut 59 sekund.




Nastavení času



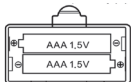
1. Stiskem TARE/ SET tlačítka  , minutový počet začne blikat.
2. Stiskem SYSTEM tlačítka  nastavíte minuty.
3. Stiskem TARE/ SET tlačítka  sekundový počet začne blikat.
4. Stiskem SYSTEM tlačítka  nastavíte sekundy.
5. Stiskem TARE/ SET tlačítka  znovu potvrdíte čas.
6. Stiskem SYSTEM tlačítka  se začne odpočítávat čas.
7. Když je čas u konce, stiskem SYSTEM tlačítka  vypnete bzučák.

POZNÁMKA: Když vstoupíte do časového režimu, ukáže se Vám předešlé nastavení času. Následováním výše uvedených kroků můžete znovu nastavit čas.

VÝMĚNA BATERIE

Když “  ” bliká na displeji, baterie musí být vyměněna. Váha vyžaduje 2 AAA (1.5V) baterie. Místo, kde je baterie uložena se nachází na spodní straně váhy.

Před užitím nové baterie se prosím ujistěte, zda je baterie umístěna ke správným pólům (+) / (-). viz níže:



Poznámka : Vzhledem k životnímu prostředí byste měli použité baterie odnést ke svému elektrotechnikovi nebo do sběru recyklovatelného materiálu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

NEDĚLAT:

Váhu nevkládějte do vody.

Nepracujte s váhou pokud máte mokré ruce.

Nemyjte váhu v myčce.

Nepřekračujte množství 3Kg, mohlo by dojít k poškození váhy.

Nevkládějte nic na displej, mohlo by dojít k poškození.

Nevysoušejte váhu silou.

DĚLAT:

Vždy k manipulaci s váhou používejte rukojeť.

Váhu vždy čistěte pouze jemným a suchým hadříkem

Váhu neumísťujte k blízkosti ohně, na přímý sluneční svit , do kyselého prostředí.

Váhu vždy skladujte v suchém prostředí.

Baterii vyměňujte, až bude zcela vybita.



INFORMACE PRO SPRÁVNÉM SEŠROTOVÁNÍ VÝROBKU VE SMYSLU EVROPSKÉ SMŮRNICE 2002/96

Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřízených městskou správou nebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Vă mulțumim că ați ales UMA, cântarul electronic al Casei Bugatti. La fel ca și celelalte electrodomestice, acest cântar trebuie folosit cu prudență și atenție pentru a evita daune asupra lui.

ÎNAINTE DE A FI PUS ÎN FUNCȚIE, CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE DE INSTALARE, FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE.

SEMNIFICAȚIA TASTELOR

Tasta On/off 

Pentru a porni (ON) cântarul, apăsați tasta ON/OFF pentru o secundă și lăsați-o. Pentru a opri (OFF) cântarul, apăsați și țineți apăsată tasta ON/OFF pentru 3 secunde până când display-ul LCD se stinge.

Tasta Mode 

Această tastă permite selectarea funcțiunii de cântărire și funcțiunii de timer. Se pot selecta ambele funcțiuni în orice moment.

Tasta System 

În timpul funcțiunii de cântărire:

Tasta SYSTEM permite alegerea modului de cântărire între

măsurarea metrică (Kg/g) și cea imperială (Libre/Once) în funcție de sistemul de cântărire preferat.



Tasta SYSTEM poate fi apăsată în orice moment pentru a trece de la un mod de cântărire la altul, fără a fi nevoie de o nouă măsurare.

În timpul funcțiunii de timer:

Tasta SYSTEM permite selectarea timpului dorit, acționarea sau oprirea numărătorii inverse a timpului.

Tasta Tare/ Set



În timpul funcționării de cântărire :

Tasta Tare/Set permite setarea cântarului la zero. Se introduce primul produs (ingredient) până la greutatea dorită și apăsând tasta TARA/SET se resetează cântarul la zero, după care se poate adăuga un alt ingredient, și așa mai departe până la o greutate maximă de 3 Kg.

În timpul funcționării de timer:


Apăsați tasta pentru a defini intervalul de timp dorit.

Iluminarea display-ului

Display-ul se iluminează când cântarul funcționează. Lumina se va stinge automat când cântarul nu este folosit pentru mai mult de 10 secunde.

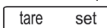
FUNȚIUNEA DE CÂNTĂRIRE

Cântărirea


Așezați cântarul pe o suprafață plană și stabilă; acest lucru este esențial pentru măsurarea corectă a greutății. Apăsați tasta ON / OFF  pentru a porni cântarul. În câteva clipe pe display va apărea "0" (zero); cântarul este gata pentru folosire. Capacitatea maximă de cântărire este de 3 KG.

Pe display va apare "Err" atunci când cântarul este supraîncărcat. ATENȚIE: O continuare supraîncărcare a cântarului poate cauza daune funcționării de cântărire.

Funcțiunea TARA (tare)

După cântărirea primului articol(ingredient) sau a mai multor articole pe cântar, apăsând tasta tare/set  acesta se resetează la zero. Atunci se poate adăuga un al doilea articol (ingredient) în talerul cântarului, iar pe display va fi evidențiată greutatea articolului (ingredientului) al doilea. Se pot repeta aceleași operațiuni pentru a adăuga și cântării noi articole (ingrediente).

Funcțiunea Auto-Off

Cântarul poate fi oprit în orice moment apăsând tasta ON/OFF  pentru 3 sec. Pentru ca bateriile să dureze mai mult, cântarul se va opri automat când:
Măsurarea este stabilă pentru aproximativ 180 secunde
Cântarul nu este folosit timp de 60 secunde

Funcțiunea timer

Apăsați tasta MODE  pentru activarea funcțiunii timer.


Display-ul va afișa m 00:00 s. M= Minute ; S= Secunde




Timpul maxim care poate fi programat este de 90 de minute și 59 de secunde.


Reglarea minutelor și secundelor



1) Apăsați tasta TARE / SET  : cifrele corespunzătoare minutelor vor începe să lumineze intermitent.


2) Apăsați tasta SYSTEM  : pentru a introduce minutele. Fiecărei apăsări îi corespunde un minut în plus. Dacă tasta este apăsată în continuu, cifrele vor crește în mod rapid.

3) Apăsați din nou tasta TARE / SET  : cele două cifre corespunzătoare secundelor vor începe să lumineze intermitent.

4) Apăsați tasta SYSTEM  pentru a introduce secunde. Fiecărei apăsări îi corespunde o secundă în plus. Inșă dacă tasta este apăsată în continuu, cifrele vor crește în mod rapid.


5) Apăsați tasta TARE / SET  pentru confirmarea intervalului de timp.

6) Apăsați tasta SYSTEM  : pentru a activa timer-ul.

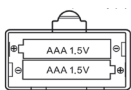
7) Un semnal acustic va avertiza când numărătoarea inversă s-a terminat. Apăsați tasta SYSTEM  pentru a opri semnalul acustic.

NOTĂ: Când se selectează funcțiunea timer, pe display va fi afișat intervalul de timp precedent. Urmați instrucțiunile specificate mai sus pentru a selecta un nou interval de timp.

SCHIMBAREA BATERIILOR

Atunci când simbolul bateriei  luminează intermitent pe display înseamnă că acestea trebuie schimbate. Pentru acest cântar aveți nevoie de două baterii tip AAA (1,5V).

Pentru a le schimba, deschideți spațiul special pentru baterii care se află sub baza cântarului și scoateți-le pe cele vechi. Înainte de a introduce bateriile noi, vă rugăm să controlați și să vă asigurați că le introduceți corect în funcție de polaritatea lor : (+) / (-) : a se vedea schema de mai jos;



NOTĂ importantă : Pentru protejarea mediului înconjurător, recomandăm utilizatorului să arunce bateriile folosite în locurile special amenajate. Vă reamintim că trebuie să lăsam fiilor noștri un ambient mai plăcut decât cel în care trăim noi.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

De evitat:

- 1) NU introduceți cântarul în apă;
- 2) NU folosiți cântarul cu mâinile ude sau umede;
- 3) NU introduceți cântarul în mașina de spălat vase.
- 4) NU puneți în cântar greutatea mai mari de 3 KG pentru a evita daune acestuia;
- 5) NU puneți nici un fel de obiect sau ingredient pe display pentru a evita dăunarea ecranului LCD;
- 6) NU încercați să deschideți părțile componente ale cântarului.

De urmat cu strictețe:

- 1) Folosiți **MEREU** mânerul metalic pentru a ridica sau mișca cântarul;
- 2) Curățați **MEREU** cântarul doar cu un material moale și umed;
- 3) Tineți cântarul **MEREU** departe de flăcări libere sau foc, lumina directă a soarelui și alte substanțe acide;
- 4) Tineți **MEREU** cântarul în locuri uscate;
- 5) Înlocuiți **MEREU** ambele baterii pentru optimizarea timpului de folosire a acestora.



AVERTIZĂRI PENTRU ELIMINAREA CORECTĂ A PRODUSULUI - DIRECTIVA EUROPEANĂ 2002/96/EC

La sfârșitul perioadei de utilizare, produsul nu trebuie aruncat împreună cu resturile menajere. Trebuie predat centrelor de recoltare diferențiată a deșeurilor sau distribuitorilor care dispun de acest serviciu.

Eliminarea diferențiată a unui aparat electrodomestic permite evitarea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății ce ar avea loc dacă aparatul nu ar fi eliminat corect și permite recuperarea materialelor în scopul de a economisi energie și resurse.

Pentru a sublinia obligația de a elimina diferențiat aparatele electrodomestice, pe aparat veți găsi simbolul containerului barat.

VIGTIGT INFORMATION

Kære Kunde. Tak fordi du valgte UMA digitale vægt fra Casa Bugatti. Som ethvert andet produkt, skal dette produkt benyttes med omsorg og forsigtighed for ikke at skade vægten.


FØR ANVENDELSE AF UMA VÆGTEN FOR FØRSTE GANG. VÆR VENLIG AT LÆSE INSTRUKTIONEN OMKRING INSTALLERING OMHYGGELIGT

VEJLEDNING VED BRUG AF VÆGTEN:

On/Off Knap 

For at tænde for vægten, tryk på ON/OFF knappen i ca. 1 sekund.

For at slukke for vægten, tryk på ON/OFF knappen i ca. 3 sekunder indtil LCD displayet er blevet slukket.

Mode Knap 

Mode knappen tillader dig at vælge om du ønsker vægt eller timer funktion. Du kan skifte imellem de to funktioner når du ønsker det.

System Knap 

I vægt mode.

System knappen tillader dig at vælge imellem metrik

Kg/g eller imperial Lb/oz som din foretrukne funktion på vægten.



Du kan trykke på system knappen når som helst, hvis du ønsker at skifte imellem de to måle funktioner uden at nulstille vægten.

I Timer Mode.

System knappen tillader at indstille tiden samt start/stop nedtælling.

Tare/Set Mode

tare set

Tare/Set knappen tillader dig at tillægge flere ingredienser på vægten ad gangen uden at forøge den totale vægt. På den måde kan du afmåle vægten individuelt på hver enkel ingrediens du ønsker at veje. Tryk på knappen for at nulstille vægten. (max. 3 Kg)


LED Backlight

LED lys vil blive tændt når vægten tændes. LED lyset vil automatisk blive slukket når vægtens afmåling har været stationær i 10 sekunder.

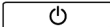
IN SCALE MODE

Ved Vejning.


Placer vægten på en flad og stabil overflade - hvilket vil give en mere korrekt afmåling.

Tryk på ON/OFF  knappen for at tænde vægten. Lige så snart "0" vises på vægten er vægten klar til at blive benyttet. Den maximale vægt kapacitet er 3 KG. Displayet på vægten vil vise `Err` hvis vægten er overbelastet. Advarsel: Konstant overbelastning af vægten kan påføre skade på vægtens afmålings enhed.

Tare Funktion

Efter afvejning af første enhed på vægten og med de andre enheder liggende klar. Tryk på knappen Tare/Set  for at nulstille vægten. Du kan herefter afmåle den anden enhed som ønskes afmålt. Du kan fortsætte med denne funktion indtil alle enheder er individuelt afmålt.

Auto-Off Funktion

Du kan slukke vægten ved at trykke på knappen og hold ON/OFF  knappen nede i 3 sekunder. For at forbedre batteriernes levetid vil vægten automatisk blive slukket når:

- At vægtens afmåling har været stationær i omkring 180 sekunder.
- At vægten ikke har været benyttet i 60 sekunder.

I TIMER MODE

Tryk på Mode knappen  for at indstille Ur funktionen.


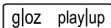

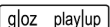

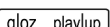
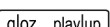
LCD displayet viser

herefter M00:00S M= Minutter S= Sekunder Maksimalt tidsindstilling er 90 minutter og 59 sekunder.




Indstilling af tiden på Uret.

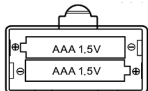


1. Tryk Tare/Set  knappen Minutter tælleren vil herefter blinke. Sæt ant
2. Press the SYSTEM  Button to adjust the minutes.
3. Tryk Tare/Set  knappen Sekund tælleren vil herefter blinke. Sæt antal.
4. Tryk System  knappen. For at ændre sekund indstillingen.
5. Tryk Tare/Set  Knappen For at godkende den indstillede tid.
6. Tryk System  Knappen. Nedtællingen vil herefter starte.
7. Når tiden udløber. Tryk på System  knappen for at slukke alarmen.

Noter: Når du indtaster en ny ur funktionen. Så vil den vise den tidligere afsatte tid. Du kan blive nød til at bruge ovenstående trin for at indstille ny tid

UDBYTNING AF BATTERIER.

Når “  ” blinker på LCD displayet, så er det tid til at skifte batteriet på vægten. Vægten kræver 2 AAA (1.5V) batterier. Batteri rummet er placeret bag på vægten. For at erstatte de gamle batterier, så bliver du nød til at åbne batteri rummet og herefter fjerne de gamle batterier. Før du sætter de nye batterier ind i vægten, så skal du huske at checke om batterierne er installeret korrekt (+) /(-). Se venligst nedenfor



Vigtigt: For at beskytte miljøet, så må gamle batterier ikke smides ud, men afleveres hos din nærmeste forhandler af elektroniske produkter eller genbrugs container.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.

Må Ikke:

- 1) Du må ikke benytte vægten hvis du har våde hænder.
- 2) Du må ikke rengøre vægten i opvaskemaskinen.
- 3) Du må ikke lægge ting på LCD Displayet, da dette så kan skades.
- 4) Du må ikke bruge vold for at åbne vægten.

Må Gerne:

- 1) Altid løft vægten i håndtaget.
- 2) Altid rengør vægten efter brug med en fugtig klud.
- 3) Altid hold vægten væk fra varme kilder (komfur, Ovn, mm)
- 4) Altid opbevar vægten i tørre omgivelser.
- 5) Altid skift begge batterier, for at optimerer batteriernes levetid.



BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIV 2002/96/EF.

I slutningen af produktets levetid må det ikke bortskaffes sammen med andet byaffald. Det skal leveres til genbrugsstation, de lokale myndighed, som står for adskilt indsamling af affald, eller til en forhandler, der yder denne service. Adskilt bortskaffelse af et husholdningsapparat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og sundhed, som følge af forkert bortskaffelse.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αγαπητέ Πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρονική ζυγαριά κουζίνας UMA της Casa Bugatti. Όπως κάθε άλλη οικιακή συσκευή έτσι και αυτή η ζυγαριά πρέπει να χρησιμοποιηθεί με προσοχή και φροντίδα για να αποφύγετε οποιαδήποτε ζημιά.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ UMA ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Πλήκτρα Λειτουργίας

Πλήκτρο On/off 

Για να θέσετε την ζυγαριά σε λειτουργία (ON), πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για 1 δευτερόλεπτο και απελευθερώστε το.

Για να θέσετε την ζυγαριά εκτός λειτουργίας (OFF), πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/OFF για 3 δευτερόλεπτα έως ότου η οθόνη LCD σβήσει.

Πλήκτρο Επιλογής Λειτουργίας 

Το Πλήκτρο Επιλογής Λειτουργίας (Mode) σας επιτρέπει να επιλέγετε τις λειτουργίες ζυγίσματος ή χρονομετρητή. Μπορείτε να μεταβείτε από τη μία λειτουργία στην άλλη οποιαδήποτε στιγμή.

Πλήκτρο Συστήματος 

Στη λειτουργία ζυγίσματος:

Το Πλήκτρο Συστήματος σας επιτρέπει να επιλέγετε το σύστημα μέτρησης που επιθυμείτε

Metric (κιλά/γραμμάρια) ή Imperial (Lb/oz).



Μπορείτε να πιέσετε το Πλήκτρο Συστήματος οποιαδήποτε στιγμή για να μεταβείτε σε οποιοδήποτε από τα δύο συστήματα χωρίς να επαναφέρετε την ζυγαριά στο μηδέν.

Στην λειτουργία χρονομετρητή:

Το Πλήκτρο Συστήματος σας επιτρέπει να ρυθμίζετε τον χρόνο και να ξεκινάτε / σταματάτε την αντίστροφη μέτρηση του χρονομετρητή.

Πλήκτρο Καθαρού Βάρους / Ρύθμισης

Στην λειτουργία ζυγίσματος:

Το Πλήκτρο Καθαρού Βάρους / Ρύθμισης σας επιτρέπει να προσθέτετε και να ζυγίζετε κάθε συμπληρωματικό κομμάτι χωρίς να αδειάζετε το μωλ. Πιέστε το πλήκτρο για να επαναφέρετε την ζυγαριά στο μηδέν. (μέγιστη ποσότητα 3 κιλά)

Στην λειτουργία χρονομετρητή:

Πιέστε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε τον χρονομετρητή.


Ενδεικτική λυχνία LED

Η ενδεικτική λυχνία LED θα είναι αναμμένη όταν η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει αυτόματα αφού η ένδειξη του βάρους είναι σταθερή για 10 δευτερόλεπτα.

ΣΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΥΓΙΣΜΑΤΟΣ

Ζύγισμα


Τοποθετήστε την ζυγαριά πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια - αυτό είναι σημαντικό για την σωστή μέτρηση.

Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF  για να θέσετε την ζυγαριά σε λειτουργία. Μόλις εμφανιστεί η ένδειξη '0', η ζυγαριά είναι έτοιμη για χρήση.


Η μέγιστη χωρητικότητα ζυγίσματος της ζυγαριάς είναι 3 ΚΙΛΑ. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη 'Err' όταν η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη.

Προειδοποίηση: Η συνεχής υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην λειτουργία ζυγίσματος!!!

Λειτουργία Καθαρού Βάρους


Αφού ζυγίσετε το πρώτο κομμάτι στην ζυγαριά και χωρίς να το βγάλετε από τη ζυγαριά, πιέστε το πλήκτρο  για να επαναφέρετε την ζυγαριά στο μηδέν. Μπορείτε τότε να προσθέσετε το δεύτερο κομμάτι στην ζυγαριά και θα εμφανιστεί το βάρος μόνο του δεύτερου κομματιού. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για να ζυγίσετε συνεχόμενα κομμάτια.


Λειτουργία Αυτόματου κλεισίματος

Μπορείτε να θέσετε την ζυγαριά εκτός λειτουργίας οποιαδήποτε στιγμή, πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF  και κρατώντας το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα. Για να παραραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, η ζυγαριά θα κλείσει αυτόματα όταν:

- (a) η ένδειξη βάρους είναι σταθερή για περίπου 180 δευτερόλεπτα
- (b) η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται για 60 δευτερόλεπτα

ΣΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΗΤΗ

Πιέστε το πλήκτρο επιλογής λειτουργίας MODE 








για να μεταβείτε στην λειτουργία του χρονομετρητή. Η οθόνη LCD δείχνει 

M = Λεπτά S = Δευτερόλεπτα

Ο μέγιστος χρόνος είναι 90 λεπτά 59 δευτερόλεπτα.




Ρύθμιση του χρόνου

1. Πιέστε το Πλήκτρο ΚΑΘΑΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ / ΡΥΘΜΙΣΗΣ  , ο μετρητής δευτερολέπτων θα αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το Πλήκτρο ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ  για να ρυθμίσετε τα δευτερόλεπτα.
3. Πιέστε το Πλήκτρο ΚΑΘΑΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ / ΡΥΘΜΙΣΗΣ  , ο μετρητής λεπτών θα αναβοσβήνει.
4. Πιέστε το Πλήκτρο ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ  για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
5. Πιέστε το Πλήκτρο ΚΑΘΑΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ / ΡΥΘΜΙΣΗΣ  ξανά για να επιβεβαιώσετε τον χρόνο.
6. Πιέστε το Πλήκτρο ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ  για να ξεκινήσετε την αντίστροφη μέτρηση του χρόνου.
7. Όταν ο χρόνος τελειώσει, πιέστε το Πλήκτρο ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ  για να σταματήσετε τον χαρακτηριστικό ήχο του βομβητή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν μεταβείτε στην λειτουργία του χρονομετρητή, θα εμφανιστεί η προηγούμενη ρύθμιση του χρόνου. Μπορείτε να ακολουθήσετε τα παραπάνω βήματα για να επαναρυθμίσετε τον χρόνο.

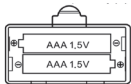
Αντικατάσταση Μπαταρίας

Όταν το  αναβοσβήνει στην οθόνη, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Η ζυγαριά απαιτεί 2 μπαταρίες AAA (1.5V)

Η θήκη μπαταριών βρίσκεται στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, πρέπει να ανοίξετε το κάλυμα της θήκης και να αφαιρέσετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.

Προτού επανατοποθετήσετε τις καινούριες μπαταρίες μέσα στην θήκη, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι έχουν εγκατασταθεί με τη σωστή πολικότητα (+) / (-). Δείτε παρακάτω:



Σημείωση: Για την προστασία του περιβάλλοντος, οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται μέσω του καταστήματος πώλησης ή του τοπικού σημείου περισυλλογής και ανακύκλωσης.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ

Μην βυθίζετε την ζυγαριά μέσα σε νερό

Μην λειτουργείτε την ζυγαριά με βρεγμένα χέρια

Μην βάζετε την ζυγαριά στο πλυντήριο πιάτων

Μην βάζετε κομμάτια που υπερβαίνουν τα 3 ΚΙΛΑ μέσα στην ζυγαριά καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ζυγαριά

Μην τοποθετείτε κομμάτια πάνω στην οθόνη καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην οθόνη LCD

Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε την ζυγαριά δια της βίας

ΠΡΕΠΕΙ

Πάντα να χρησιμοποιείτε την χειρολαβή για να ανασηκώσετε την ζυγαριά

Πάντα να καθαρίζετε την ζυγαριά μόνο με μαλακό νωπό πανί

Πάντα να κρατάτε την ζυγαριά μακριά από πηγές φωτιάς, απευθείας ηλιακό φως ή όξινες ουσίες

Πάντα να αποθηκεύετε την ζυγαριά σε στεγνό περιβάλλον

Πάντα να επανατοποθετείτε τις νέες μπαταρίες ταυτόχρονα για να παρατείνετε την διάρκεια ζωής τους



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΣ.

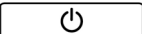
Στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να παραδοθεί στα κέντρα περισυλλογής αποβλήτων των τοπικών αρχών ή στους αντιπροσώπους που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η ξεχωριστή απόρριψη μιας οικιακής συσκευής επιτρέπει την εξάλειψη των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία οι οποίες προκύπτουν από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένο το προϊόν έτσι ώστε να γίνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που εμφανίζεται πάνω στο προϊόν υποδεικνύει ότι πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά ως οικιακή συσκευή.

NOTA IMPORTANTE


Claro cliente, muito obrigado por ter escolhido a balança eletrônica UMA, da Casa Bugatti. Como a maioria dos eletrodomésticos, esta balança deve ser usada com cuidado e atenção para prevenir que a balança seja danificada.

ANTES DE USAR A BALANÇA UMA PELA PRIMEIRA VEZ, LEIA CUIDADOSAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO.

BOTÕES DE FUNCIONAMENTO

Botão Liga/Desliga (On/off): 

Para ligar a balança, aperte o botão liga/desliga (On/Off) por um segundo e solte. Para desligar aperte e segure o botão liga/desliga (On/Off) por 3 segundos, até que o display de LCD tenha se desligado.

Botão Modo (Mode): 

O botão Modo lhe permitirá escolher as funções “pesar” ou “timer”. Você poderá trocar esta função a qualquer momento.

Botão Sistema (System): 

No modo “pesar”, este botão lhe permitirá escolher o sistema de medidas, MÉTRICO (Kg/g) ou INGLÊS (Lb/oz) de medida.



Você poderá trocar o sistema de medidas a qualquer momento, sem ter que resetar a escala no zero.

No modo “Timer”:

O botão Sistema - “System” lhe permitirá ajustar o Horário, ou Iniciar/Parar contagem regressiva de tempo para uso na cozinha.

Botão Tare

tare set

No módulo “pesar”:

O botão Tare/Set lhe permitirá adicionar itens averiguando o peso de cada um separadamente, sem que seja necessário removê-lo do copo de medição. Pressione o botão Tare/Set para resetar a escala da balança a zero (max. de 3kg total)


No modo timer: Aperte o botão Tare/Set para acertar o timer.

Display de luz negra

O display de luz negra será ligado quando o botão da balança é acionado. A luz desligará automaticamente após a leitura peso constante por 10 segundos.

FUNCIONAMENTO


PESO:

Coloque a balança em uma superfície plana e firme - isto é essencial para a medição correta. Pressione a tecla ON/OFF  para ligar a balança. Assim que ‘0’ aparecer, a balança está pronta para o uso.

A capacidade máxima de peso da balança são 3kg. O visor mostrará ‘Err’ quando a balança estiver com sobrecarga.


Aviso: A sobrecarga excessiva e contínua pode danificar o funcionamento da balança.

Função Tare:

Após ter pesado o primeiro item na balança, pressione o botão  para redefinir a balança em zero. Você pode adicionar o segundo item na balança que vai mostrar somente o peso do segundo item.

Você pode repetir os mesmos passos para pesar os outros itens consecutivos.


Função auto-desligar (auto-off)

Você pode desligar a balança a qualquer momento pressionando o botão ON/OFF  durante 3 segundos.

A fim de prolongar a duração da bateria, a balança será desligada automaticamente quando:

- (a) A leitura do peso estiver estável por cerca de 180 segundos;
- (b) A balança não estiver em uso por 60 segundos.

No modo tempo:

Pressione o botão "MODE" para entrar no modo tempo. 








O display de LCD mostrará M 00:00 S.

M = Minutos S = Segunda - o tempo máximo é de 90 min 59 seg.




Definir o tempo



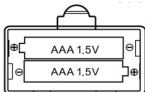
1. Pressione o botão TARE / SET,  os contadores de minutos no display começam piscar.
2. Pressione o botão SYSTEM  para ajustar os minutos.
3. Pressione o botão TARE / SET,  os contadores de segundos no display começam a piscar.
4. Pressione o botão SYSTEM  para ajustar os segundos.
5. Pressione o botão TARE / SET  novamente para confirmar o tempo.
6. Pressione o botão SYSTEM  para iniciar a contagem decrescente do tempo.
7. Quando o tempo acabar, pressione o botão SYSTEM  para parar o sistema sonoro.

Nota: Quando você selecionar modo tempo, o display exibirá o último tempo ajustado. Você pode seguir as etapas acima para re-ajustar o tempo.

Substituir pilhas

Quando  piscar no visor, a pilha deverá ser substituída. A balança requer 2 pilhas AAA (1,5 v). O compartimento de pilhas está localizado na parte inferior da balança.

Para substituir as pilhas, você tem que abrir o compartimento, retire a tampa e remova a pilha usada. Antes de substituir a pilha nova no compartimento, certifique-se de que a pilha seja instalada na polaridade correta (+) / (-). Veja abaixo:



Importante: Para salvar o nosso meio ambiente, a pilha utilizada deve ser eliminada através do seu revendedor ou um de local reciclagem de sua escolha.

Limpeza e Manutenção:

NÃO FAÇA

- 1) Não imergir a balança na água.
- 2) Não utilize a balança com as mãos molhadas.
- 3) Não coloque a balança na máquina de lavar louça.
- 4) Não coloque objetos superior a 3 kg na balança uma vez que isso poderia prejudicar a balança.
- 5) Não coloque objetos no visor uma vez que isto poderia danificar o display LCD.
- 6) Não tente abrir a balança usando a força.

FAÇA:

- 1) Utilize a alça para levantar a balança.
- 2) Sempre limpar a balança apenas com pano úmido e macio.
- 3) Sempre manter balança longe do fogo, da luz solar direta ou substâncias ácidas.
- 4) Sempre armazenar a balança no estado seco.
- 5) Sempre substituir as novas pilhas ao mesmo tempo para maximizar a duração do tempo de vida das pilhas.



ELIMINAÇÃO CORRECTA DESTA PRODUTO DE ACORDO COM AS DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

Este símbolo, presente no produto ou na respectiva documentação, indica que, no final do seu período de vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos. Para impedir possíveis efeitos prejudiciais para o meio ambiente ou para a saúde pública provocados pela eliminação não controlada de resíduos, separe este produto de outros tipos de resíduos e proceda à sua reciclagem de forma responsável, de modo a promover uma reutilização sustentável dos recursos.

Os utilizadores devem informar-se junto do revendedor ao qual tenham adquirido este produto ou junto das entidades oficiais locais como e onde podem levar este produto para que seja reciclado de forma segura.

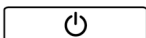
BELANGRIJKE INFORMATIE

Geachte klant, dank u voor het aanschaffen van de UMA, de elektronische weegschaal van CASA BUGATTI. Zoals elk huishoudelijk apparaat moet ook deze zorgvuldig behandeld worden om eventuele schade aan de weegschaal te voorkomen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK DIENT U DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR TE LEZEN.

UITLEG VAN DE KNOPPEN

Aan/uit knop



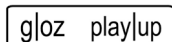
Om de weegschaal in te schakelen drukt u gedurende 1 seconde op de aan/uit knop. Om de weegschaal uit te schakelen drukt u gedurende 3 seconden op de aan/uit knop totdat het LCD-display uitschakelt.

Functie knop



De functie knop laat u kiezen tussen de weeg- of timerfunctie. U kunt elk moment tussen deze twee functies wisselen.

Systeem knop



In weegfunctie: de systeemknop laat u kiezen tussen kg/g of Lb/oz



U kunt ten alle tijden wisselen zonder het wegen te onderbreken.

In timer functie: de systeemknop laat u de tijd aanpassen en de timer starten dan wel stoppen.

Tarra/set knop



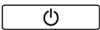
In weegfunctie: deze knop stelt u in de gelegenheid om tijdens het wegen de schaal op nul te zetten om zo additionele ingrediënten toe te voegen. In timerfunctie: om de timer in te stellen.

LED-licht


Het LED-licht gaat aan wanneer de weegschaal ingeschakeld wordt. Het licht schakelt automatisch uit indien er 10 seconden niks gebeurt op het display.

FUNCTIES

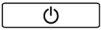
Wegen

Plaats de schaal op een stevig en vlak oppervlak; dit is essentieel voor een correcte weging. Druk op de aan/uit knop  om de weegschaal in te schakelen. Zodra de nul verschijnt, is de weegschaal klaar voor gebruik. De maximum weegcapaciteit van de schaal is 3kg. Zodra dit overschreden wordt zal op het display "ERR" verschijnen. Waarschuwing: Bij regelmatige, grote overschrijding van de 3kg limiet kan schade ontstaan aan de weegschaal.

Tarra functie

Na het wegen van het eerste ingrediënt, en deze nog steeds in de schaal, drukt u op de tarra knop  om de schaal weer op nul te zetten. U kunt nu het tweede ingrediënt toevoegen, en enkel dit gewicht zal nu getoond worden. U kunt deze stappen voor de volgende ingrediënten herhalen.

Automatische uitschakeling

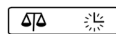
U kunt de weegschaal uitschakelen door 3 seconden de aan/uit knop  ingedrukt te houden. Om de levensduur van de batterijen te sparen schakelt de weegschaal zichzelf automatisch uit indien:

- (a) het gewicht op de display hetzelfde blijft gedurende 180 seconden
- (b) de weegschaal gedurende 60 seconden niet gebruikt wordt.

Timer functie








Druk op de functieknop om de timerfunctie in te schakelen. Op het scherm verschijnt nu:

M zijn de minuten en S zijn de seconden. De maximale tijd is 90 minuten 59 seconden.




De tijd instellen



1. Druk op de tarra/set knop,  de minuten zullen nu gaan knipperen
2. Druk op de systeemknop  om de minuten in te stellen
3. Druk nu op de tarra/set knop,  de seconden zullen nu knipperen
4. Druk op de systeemknop  om de seconden in te stellen
5. Druk op de tarra/set knop  om de tijd te bevestigen
6. Druk op de systeemknop  om de timer te starten
7. Als de tijd verstreken is drukt u wederom op de systeemknop  om het alarm te stoppen

P.S. Als u de timerfunctie inschakelt zal deze de vorige tijdsinstelling laten zien. Met bovenstaande stappen kunt u deze veranderen.

BATTERIJ VERVANGEN

Wanneer volgend symbool knippert  op het display moeten de batterijen vervangen worden. De weegschaal gebruikt 2 AAA(1.5V) batterijen.

Het batterijen compartiment bevindt zich onder de voet van de weegschaal. Om de batterijen te vervangen opent u het compartiment en haalt de oude batterijen eruit.

Stop de nieuwe batterijen er op de juiste wijze in: (+)/(-) en plaats het klepje terug.



SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

NIET DOEN:

1. De weegschaal onderdompelen in water
2. De weegschaal gebruiken met natte handen
3. De weegschaal in de vaatwasser doen
4. Meer dan 3kg op de weegschaal plaatsen
5. Voorwerpen op het lcd-display leggen
6. De weegschaal open schroeven

WEL DOEN:

1. De weegschaal bij de stang oppakken
2. De weegschaal met een vochtige doek schoonmaken
3. De weegschaal uit de buurt van hitte bronnen houden
4. De weegschaal altijd droog opbergen
5. De batterijen gelijktijdig vervangen ter verlenging van hun levensduur



VERWIJDERING VAN HET PRODUCT CONFORM DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC.

Aan het eind van de levensduur van het product mag deze niet weggegooid worden met het huishoudelijk afval. Het kan ingeleverd worden bij de plaatselijke milieustraat of bij dealers die deze service verlenen. Het apart aanbieden van huishoudelijke apparaten vermindert de negatieve gevolgen voor het milieu en gezondheid voortkomend uit het niet gescheiden aanbieden van afval. Het recyclen van grondstoffen bespaart ook energie en grondstoffen.

Het symbool van de afvalbak met het kruis erdoor op het product geeft aan dat het product gescheiden weggegooid moet worden.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Уважаемый Покупатель, благодарим Вас за сделанный Вами выбор в пользу UMA, электронных весов от компании Casa Bugatti. Как и с любым другим бытовым прибором, с этими весами необходимо обращаться с осторожностью и должным вниманием, чтобы предотвратить повреждение весов.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕСОВ UMA, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка On/off (Вкл/выкл) 

Чтобы ВКЛЮЧИТЬ весы, нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в течение 1 секунды, а затем отпустите ее.

Чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ весы, нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в течение 3 секунд до тех пор, пока экран ЖК-дисплея не погаснет.

Кнопка Mode (кнопка переключения режимов) 

Кнопка Mode позволяет Вам выбрать функцию взвешивания или таймера. В любое время Вы можете осуществлять переход от одной функции к другой.

Кнопка System (кнопка выбора системы) 

В режиме весов:

Кнопка System позволяет Вам выбрать предпочтительную систему измерения: кг/г или фунт/унция .

Нажатие кнопки System позволит Вам в любое время переключиться от одной системы измерения к другой без сброса показаний весов на ноль.

В режиме таймера:

Кнопка System позволяет Вам установить время и запустить/остановить таймер.



Кнопка Tare/ Set

В режиме весов:

Кнопка Tare /Set позволяет Вам добавлять и взвешивать каждый дополнительный предмет без необходимости извлечения из чаши остальных предметов. Нажмите эту кнопку, чтобы сбросить показания весов на ноль (макс. 3 кг).

В режиме таймера:

Нажмите эту кнопку, чтобы установить таймер.

Светодиодная фоновая подсветка

Когда весы включены, будет работать светодиодная фоновая подсветка. Если показания весов останутся неизменными в течение 10 секунд, произойдет автоматическое отключение подсветки.

ФУНКЦИИ

Функция взвешивания


Установите весы на ровную и твердую поверхность. Это необходимо для получения точных измерений.

Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)  , чтобы включить весы. Как только на экране весов появится '0', они готовы к эксплуатации.


Максимальный предел взвешивания - 3 кг. Если весы перегружены, на дисплее появится надпись 'Err'.

Внимание: частые чрезмерные перегрузки весов могут нарушить функцию взвешивания!!!

Функция Tare

Взвесив первый предмет и оставив его в чаше весов, нажмите эту кнопку  для сброса показаний весов на ноль. Затем Вы можете положить на весы второй предмет, и они покажут вес только второго предмета. Повторяйте эти шаги для последовательного взвешивания набора продуктов.

Функция автоматического выключения

В любое время Вы можете выключить весы посредством нажатия и удержания кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)  в течение 3 секунд. С целью продления срока службы батарей питания,

весы будут автоматически отключаться, когда:

(а) показания весов остаются неизменными в течение 180 секунд.

(б) весы не используются в течение 60 секунд.

В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку MODE, чтобы перейти к режиму таймера.










ЖК-дисплей будет показывать М 00:00S.

М = минуты, S = секунды. Максимальное время отсчета равняется 90 мин 59 сек.

Установка времени



1. Нажмите кнопку TARE/ SET , минутный показатель будет мигать.
2. Нажимайте кнопку SYSTEM , чтобы установить минутный показатель времени.
3. Нажмите кнопку TARE/ SET , секундный показатель будет мигать.
4. Нажимайте кнопку SYSTEM , чтобы установить секундный показатель времени.
5. Повторно нажмите кнопку TARE/ SET  для подтверждения правильности выбранного времени.
6. Нажмите кнопку SYSTEM , чтобы запустить отсчет времени.
7. Когда время истечет, раздастся звуковой сигнал. Нажмите кнопку SYSTEM , чтобы отключить зуммерный сигнал.


ПРИМЕЧАНИЕ: Когда Вы переходите к режиму таймера, весы будут показывать время таймера, установленное в прошлый раз. Повторите приведенные выше шаги, чтобы заново настроить время таймера.



УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА 2002/96/ЕС.

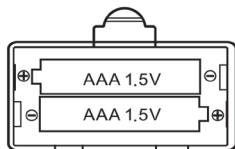
После отработки прибором срока службы, он не должен быть утилизирован вместе с другим городским мусором. Прибор может быть отправлен в муниципальные центры по разделному сбору отходов или в другие организации, которые оказывают такие услуги. Раздельная утилизация электробытовых приборов исключает возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации. Раздельная утилизация также делает возможным вторичное использование материалов, из которых сделан прибор, которое способствует значительной экономии электроэнергии и других ресурсов. Символ передвижного мусорного бака, перечеркнутого крестом, размещенный на приборе означает, что этот электробытовой прибор должен быть утилизирован отдельно от другого мусора.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ ПИТАНИЯ

Когда на экране дисплея мигает “”, это означает, что необходимо произвести замену батарей. Для эксплуатации весов требуются 2 батареи питания типа AAA (1,5 В).

Отсек для батарей питания расположен в нижней части весов.

Для замены батарей Вам необходимо открыть крышку отсека для батарей и извлечь отслужившие свой срок службы батареи питания. Перед тем, как установить новую батарею в отсек, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы соблюдаете правильную полярность (+) / (-). Смотрите ниже:



Примечание: В целях защиты окружающей среды, утилизация отслуживших свой срок службы батарей питания должна осуществляться через дилера электротехнических товаров или на местном пункте сбора предметов на утилизацию.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- 1) Погружать весы в воду
- 2) Дотрагиваться до весов влажными руками
- 3) Класть весы в посудомоечную машину
- 4) Взвешивать предметы свыше 3 кг, поскольку это может привести к повреждению весов
- 5) Располагать предметы на ЖК-дисплее, поскольку это может привести к повреждению дисплея
- 6) Пытаться разобрать весы

РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

- 1) Всегда использовать ручку, чтобы поднять весы
- 2) Всегда проводить чистку весов только с помощью мягкой влажной ткани
- 3) Всегда держать весы вне зоны действия огня, прямого солнечного света или кислотных веществ
- 4) Всегда хранить весы в сухом месте
- 5) Всегда производить одновременную замену обеих батарей питания с целью максимального продления их срока службы

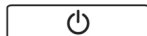
TÄRKEITÄ HUOMIOITA

Kiitos, että valitsit Casa Bugatin UMA keittövaa'an. Kuten kaikkia elektronisia laitteita, myös tätä vaakaa tulee käyttää huolellisesti ja ohjeiden mukaan vammojen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi.

ENNEN TUOTTEEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ, LUE HUOLELLISESTI KAIKKI ASENNUSTA KOSKEVAT OHJEET.

NÄPPÄIMET

On/off -näppäin



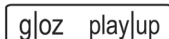
Käynnistääksesi vaa'an, paina ON/OFF -näppäintä pohjassa sekunnin ajan.
Sammuttaaksesi vaa'an, paina ON/OFF -näppäintä pohjassa 3 sekunnin ajan, kunnes LCD-näyttö sammuu.

Mode -näppäin



Mode -näppäimellä voit vaihtaa vaakaa tai ajastintoiminnon. Voit vaihtaa näiden toimintojen välillä milloin tahansa.

System -näppäin



Vaakatilassa:
System -näppäimellä voit valita mittayksikön,
Metric (Kg/g) tai Imperial (Lb/oz)
jota käytetään painon mittauksissa.



Voit painaa System -näppäintä milloin tahansa valitaksesi mittayksikön, nollaamatta mittaustulosta.

Ajastintilassa:

System -näppäimellä voit säätää kellonaikaa ja aloittaa / keskeyttää ajastimen.

Tare/Set -näppäin

Vaakatilassa:

Tare /Set -näppäimellä voit punnita aineksia lisäämällä niitä vaakaan, jolloin aineksia ei tarvitse erikseen ottaa pois. Paina näppäintä nollataksesi mittaustuloksen. (max 3 Kg)

Ajastintilassa:

Paina näppäintä asettaaksesi ajastimen.

LED-taustavalo

LED-taustavalo syttyy, kun vaaka käynnistetään. Taustavalo sammuu automaattisesti, kun punnitustulos on sama 10 sekunnin ajan.

TOIMINNOT

Punnitus

Sijoita vaaka tasaiselle alustalle - tämä on tärkeää tarkkojen mittausten aikaansaamiseksi. Paina ON/OFF -nappia käynnistääksesi vaa'an. Kun näytölle ilmestyy "0", vaaka on valmiina käyttöön.

Vaa'an mittaama maksimipaino on 3 kg. Näytölle ilmestyy "Err", jos paino vaa'assa ylittää maksimin.

Varoitus: Jatkuva maksimipainon ylitys saattaa vaurioittaa vaaka!!!

Taaratoiminto

Kun ensimmäinen ainesosa on punnittu ja se on edelleen kulhossa, paina Tare/ Set -näppäintä nollataksesi mittaustuloksen. Tämän jälkeen voit lisätä seuraavan ainesosan kulhoon, jolloin vaaka punnitsee vain tämän ainesosan. Voit toistaa tämän uudelleen punnitaksesi loput ainesosat.

Auto-Off toiminto

Voit sammuttaa vaa'an milloin tahansa painamalla ON/OFF -näppäintä ja pitämällä sitä pohjassa 3 sekuntia. Paristojen säästämiseksi, vaaka sammuu automaattisesti kun:

(a) punnitustulos on sama noin 180 sekunnin ajan.

(b) vaaka ei käytetä 60 sekuntiin.

AJASTIN

Paina MODE -näppäintä siirtyäksesi ajastintilaan  .








Näytöllä lukee M 00:00S.

M = Minuutti S = Sekunti - Maksimiaika on 90 min 59 s.



Ajan asettaminen



1. Paina TARE / SET -näppäintä.  Minuutit alkavat vilkkua.
2. Paina SYSTEM -näppäintä  asettaaksesi minuutit.
3. Paina TARE/ SET -näppäintä.  Sekunnit alkavat vilkkua.
4. Paina SYSTEM -näppäintä  asettaaksesi sekunnit.
5. Paina TARE/ SET -näppäintä  uudelleen.
6. Paina SYSTEM -näppäintä  käynnistääksesi ajastimen.
7. Kun ajastin loppuu, paina SYSTEM -näppäintä  sammuttaaksesi summerin.


HUOM: Kun siirryt ajastintilaan, näytöllä näytetään edellinen ajastettu aika. Seuraa yllä olevia ohjeita säätääksesi ajan uudelleen.



TÄMÄN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN EUROOPAN YHTEISÖN DIREKTIIVIN 2002/96/EC MUKAISESTI.

Kun laite saavuttaa käyttöikänsä pään, sitä ei saa hävittää talousjätteen mukana. Se voidaan viedä paikalliseen elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai myyjäliikkeeseen. Elektroniikkaromun kierrätys auttaa välttämään ympäristölle haitallisia vaikutuksia ja terveysriskejä, joita vääränlaisesta hävittämisestä saattaisi koitua. Se myös säästää uusien tuotteiden valmistamiseen tarvittavia materiaaleja ja energiaa. Yllä olevalla symbolilla varustettuja laitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana.

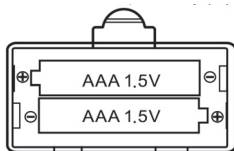
PARISTOJEN VAIHTO

Kun "  " vilkkuu näytöllä, paristot täytyy vaihtaa. Laite tarvitsee kaksi koon AAA (1.5V) paristoa.

Paristokotelo sijaitsee laitteen pohjassa.

Vaihtaaksesi paristot, avaa paristokotelon kansi ja ota pois vanhat paristot.

Asenna uudet paristot siten, että (+) ja (-) navat tulevat oikein päin kuten kuvassa:



Huom : Säästääksesi ympäristöä, hävitä käytetyt paristot viemällä ne keräyspisteeseen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

ÄLÄ TEE NÄITÄ:

- 1) Älä upota laitetta veteen
- 2) Älä käytä laitetta märillä käsillä
- 3) Älä laita laitetta tiskikoneeseen
- 4) Älä laita laitteeseen yli 3 kg painavia esineitä, tämä voi vaurioittaa laitetta
- 5) Älä laita esineitä laitteen LCD-näytön päälle, tämä voi vaurioittaa näyttöä
- 6) Älä yritä avata laitetta voimalla

TEE NÄMÄ:

- 1) Nosta vaakaa aina kahvasta
- 2) Puhdista vaakaa ainoastaan pehmeällä, kostealla kankaalla
- 3) Pidä vaakaa poissa avotulesta, suorasta auringonvalosta ja happamista aineista
- 4) Säilytä vaakaa kuivassa tilassa
- 5) Vaihda molemmat paristot samaan aikaan

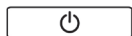
VIKTIG INFORMATION

Kära kund, tack för att du valde UMA digitala vågen från Casa Bugatti. Som alla andra produkter ska denna produkt användas med omsorg och försiktighet för att vågen inte skadas.

VAR VÄNLIG OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER UMA VÅGEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN.

TANGENTBESKRIVNING

On/Off - knapp



För att sätta på vågen tryck på On/Off knappen för ca 1 sekund.

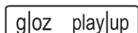
För att stänga av vågen tryck On/Off knappen för ca 3 sekunder tills LCD displayen har släckts.

Mode - knapp



Med Mode knappen kan du välja våg- eller timerfunktionen. Du kan växla mellan dessa två funktioner när du än önskar det.

System - knapp -



Inställd på viktfunktion:

System knappen låter dig välja mellan metrisk vikt g / kg eller om du företrädesvis önskar imperial vikt Lb / oz.



Du kan trycka på systemknappen när som helst , om du önskar att växlar mellan de två viktinställningarna utan att nollställa vågen.

Inställd på timerfunktion:

Systemknappen tillåter dig att ställa in önskad tid samt start / stop av neddräkningsfunktionen.

Tare/ Set knapp

Inställd på viktfunktion:

Denna knapp tillåter dig att lägga till vikten på flera ingredienser utan att totala vikten ökar. På så sätt kan du mäta individuella vikten på olika ingredienser. Tryck på knappen för att nollställa vågen (max. 3 kg)

Inställd på timerfunktion:

För tidsinställning

LED belysning tänds då vågen sätts på och stängs av ca 10 sekunder efter att vikten visats permanent på displayen.

FUNKTION

VÄGNINGSFUNKTION

För att kunna uppnå en korrekt mätning ska vågen ställas på en jämn och slät yta. Tryck på ON / OFF knappen för att sätta på vågen. Efter en kort stund visas 0 (noll) på displayen och vågen är klar att använda. Vågens maximala viktkapacitet är 3 kg. Vid överbelastning visas "ERR" i displayen. OBS: Permanent överbelastning kan förstöra vägningsfunktionen.


TARA Funktion (Tare)

Efter att du har vägt första ingrediensen, tryck på knappen för att nollställa displayen. Nu kan du väga en ny ingrediens och nya ingrediensens vikt visas i displayen. Du kan upprepa denna procedur för att väga ytterligare ingredienser.

Auto-Off funktion

Vågen kan när som helst stängas av genom att trycka på ON/OFF knappen för minst 3 sekunder. För att höja batterierna livslängd stängs vågen av automatisk om
(a) vikten som visas på displayen ej förändras på 180 sekunder
(b) vågen inte används på 60 sekunder








Timerfunktion

Tryck på MODE  knappen för att aktivera timerfunktionen. LCD displayen visar M 00:00 S. M = Minuter, S = Sekunder. Timerns maximala tid är 90 minuter och 59 sekunder.




Att ställa in tiden

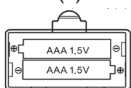


1. Tryck på TARE / SET knappen,  minutvisningen börjar blinka.
2. Tryck på SYSTEM knappen  för att ställa in minuterna.
3. Tryck på TARE / SET knappen  och sekundvisningen blinkar.
4. Tryck på SYSTEM knappen  för att ställa in sekunderna.
5. Tryck på TARE / SET knappen  för att bekräfta inställd tid.
6. Tryck på SYSTEM knappen  för att starta timern.
7. Efter timern har räknat till noll, hörs en signal. Tryck på SYSTEM knappen  för att stänga av signalen.

OBS: Väljer du timerfunktionen, visas tiden från förra inställningen. För att ändra tiden, genomför steg 1-7 enligt ovan.

BATTERIBYTE

När batterisymbolen  blinkar i displayen, är det dags att byta batterierna. Vågen har två batterier (Typ AAA (1,5 V)). För att byta batterierna ska locket till batterifacket på vågens undersida öppnas. Avlägsna de gamla batterierna och sätt i nya, kontrollera att batterierna sätts i korrekt (+) och (-).



OBS. Förbrukade batterier är inget vanligt hushållsavfall. Vänligen lämna in batterierna i särskild insamlingsstation/behållare för vederbörlig avfallshantering.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

DU FÅR INTE:

- 1) Doppa vågen i vatten.
- 2) Använda vågen med fuktiga händer
- 3) Rengöra vågen i diskmaskinen.
- 4) Väga föremål som är tyngre än 3 kg för att undvika att vågen skadas.
- 5) Lägga föremål på displayen, detta kan medföra att displayen skadas.
- 6) Öppna vågens komponenter.

DU SKA:

- 1) Alltid använda metallhandtaget för att flytta/lyfta vågen.
- 2) Bara rengöra vågen med en mjuk och fuktig trasa.
- 3) Ej utsätta vågen för eld, direkt solljus och frätande substanser.
- 4) Förvara vågen på en torr plats.
- 5) Alltid byta ut förbrukade batterier samtidigt för att optimera batteriernas livslängd.



ANVISNINGAR FÖR KORREKT KASSERING AV APPARATEN ENLIGT DIREKTIV 2002/96/EG

Apparaten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Den ska istället lämnas in på kommunens återvinningscentral som tar hand om elektriskt och elektroniskt avfall. Apparaten kan även lämnas till återförsäljaren som ombesörjer denna service. Genom att lämna in din apparat för källsortering hjälper du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och hälsa, vilket däremot blir följden om apparaten inte källsorteras på rätt sätt. Källsorteringen gör det även möjligt att återvinna materialen som apparaten är tillverkad av, vilket innebär en betydande energi- och resursbesparing. Apparaten är försedd med symbolen med en överkryssad soptunna. Symbolen anger att apparaten inte får kasseras som hushållsavfall utan ska lämnas till en speciell återvinningscentral för elektriskt och elektroniskt avfall.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Шановний Покупець! Дякуємо за зроблений Вами вибір на користь UMA, електронних ваг від компанії Casa Bugatti. Як і з будь-яким іншим побутовим приладом, із цими вагами необхідно поводитися з обережністю й належною увагою, щоб запобігти ушкодженню ваг.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВАГ UMA УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Кнопка On/off (ВВІМК/ВИМК)



Щоб ВВІМКНУТИ ваги, натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF (ВВІМК/ВИМК) протягом 1 секунди, а потім відпустіть її.

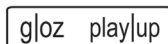
Щоб ВИМКНУТИ ваги, натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF (ВВІМК/ВИМК) протягом 3 секунд доти, поки екран РК - дисплея не згасне.

Кнопка Mode (кнопка перемикання режимів)



Кнопка Mode дозволяє Вам обрати функцію зважування або таймера. У будь-який час Ви можете здійснювати перехід від однієї функції до іншої.

Кнопка System (кнопка вибору системи)



У режимі ваг:

Кнопка System дозволяє Вам обрати як кращу систему вимірювання: кг/г або фунт/унція .

Натискання кнопки System дозволить Вам у будь-який час переключитися від однієї системи виміру до іншої без скидання показів ваг на нуль.

У режимі таймера:

Кнопка System дозволяє Вам установити час і запустити/зупинити таймера.



Кнопка Tare / Set



У режимі ваг:

Кнопка Tare /Set дозволяє Вам додавати й зважувати кожний додатковий предмет без необхідності виймання із чаші інших предметів. Натисніть цю кнопку, щоб скинути покази ваг на нуль (макс. 3 кг)

У режимі таймера:

Натисніть цю кнопку, щоб установити таймер.

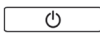
Світлодіодне фонове підсвічування

Коли ваги ввімкнені, працюватиме світлодіодне фонове підсвічування. Якщо покази ваг залишаються незмінними протягом 10 секунд, відбудеться автоматичне вимикання підсвічування.

ФУНКЦІЇ

Функція зважування


Установіть ваги на рівну й тверду поверхню, оскільки це є важливим для одержання точних вимірів.

Натисніть кнопку ON/OFF (ВВІМК/ВИМК) , щоб увімкнути ваги. Як тільки на екрані ваг з'явиться '0', вони готові до експлуатації.

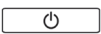
Максимальна межа зважування ваг дорівнює 3 кг. Якщо ваги перевантажені, на дисплеї з'явиться напис 'Err'.

Увага: часті надмірні перевантаження ваг можуть порушити функцію зважування!!!

Функція Tare

Зваживши перший предмет і залишивши його в чаші ваг, натисніть цю кнопку  для скидання показів ваг на нуль. Потім Ви можете покласти на ваги другий предмет, і вони покажуть вагу тільки другого предмета. Повторюйте ці кроки для послідовного зважування набору продуктів.

Функція автоматичного вимикання

У будь-який час Ви можете вимкнути ваги за допомогою натискання й утримання кнопки ON/OFF (ВВІМК/ВИМК)  протягом 3 секунд. З метою продовження терміну служби батарей живлення, ваги будуть автоматично вимикатися, коли:

(а) показання ваг залишаються незмінними протягом 180 секунд.

(б) ваги не використовуються протягом 60 секунд.

У РЕЖИМІ ТАЙМЕРА

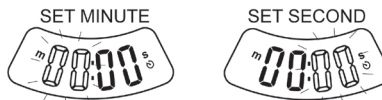
Натисніть кнопку MODE, щоб перейти до режиму таймера. 









PK- дисплей буде показувати M 00:00S.

M = хвилини, S = секунди. Максимальний час відліку дорівнює 90 хв 59 сек.


Установка часу



1. Натисніть кнопку TARE/ SET , покажчик хвилин буде миготіти.
2. Натискайте кнопку SYSTEM , щоб установити покажчик хвилин функції часу.
3. Натисніть кнопку TARE/ SET , покажчик секунд буде миготіти.
4. Натискайте кнопку SYSTEM , щоб установити покажчик секунд функції часу.
5. Повторно натисніть кнопку TARE/ SET  для підтвердження правильності обраного часу.
6. Натисніть кнопку SYSTEM , щоб запустити відлік часу.
7. Коли час минув, натисніть кнопку SYSTEM , щоб вимкнути зумерний сигнал.

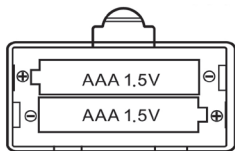
ПРИМІТКА: Коли Ви переходите до режиму таймера, ваги показуватимуть час таймера, встановлений минулого разу. Повторіть наведені вище кроки, щоб заново налаштувати час таймера.

ЗАМІНА БАТАРЕЙ ЖИВЛЕННЯ

Коли на екрані дисплея миготить “”, це означає, що необхідно зробити заміну батарей. Для експлуатації ваг потрібні 2 батареї живлення типу AAA (1,5 В).

Відсік для батарей живлення розташований у нижній частині ваг.

Для заміни батарей Вам необхідно відкрити кришку відсіку для батарей і витягти батареї живлення, у яких скінчився термін служби. Перед тим, як установити нову батарею у відсік, будь ласка, переконайтеся в тому, що Ви дотримуєтесь правильної полярності (+) / (-). Дивіться нижче:



Примітка: З метою захисту навколишнього середовища, утилізація батарей живлення, що відпрацювали термін служби, повинна здійснюватися через дилера електротехнічних товарів або на місцевому пункті збору предметів для утилізації.

ЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

- 1) Занурювати ваги у воду
- 2) Працювати з вагами з вологими руками
- 3) Класти ваги у посудомийну машину
- 4) Зважувати предмети вагою понад 3 кг, оскільки це може привести до ушкодження ваг
- 5) Розташовувати предмет на РК-дисплеї, оскільки це може призвести до ушкодження дисплею
- 6) Намагатися розібрати ваги

РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ:

- 1) Завжди використовувати ручку, щоб підняти ваги
- 2) Завжди проводити чищення ваг тільки за допомогою м'якої вологої тканини
- 3) Завжди тримати ваги поза зоною дії вогню, прямого сонячного світла або кислотних речовин
- 4) Завжди зберігати ваги в сухому місці
- 5) Завжди робити одночасну заміну обох батарей живлення з метою максимального продовження їхнього терміну служби

تحذيرات هامة

عزيمي الزبون، نشكركم على اختيارك لـ **UMA**، الميزان الإلكتروني من كازا بوغاتي. و كأى ماكينة منزلية، لا بد من توخي الحذر أثناء استخدام هذا الميزان و ذلك للحفاظ عليها حتى لا يتلف.

قبل تشغيل **UMA** لابد من الاطلاع و قراءة طريقة الاستخدام و كيفية التركيب بعناية.

زر التشغيل



زر الفتح/ الغلق

لتشغيل الميزان، اضغط على زر الفتح/ الغلق لمدة ثانية ثم اتركه. لغلق الميزان، اضغط على زر الغلق/ الفتح لمدة 3 ثوان حتى تغلق الشاشة المرئية (LCD) في الجهاز.



شكل الزر

يسمح لك باختيار طريقة الاستخدام إما عن طريق مؤشر الوقت أو طريقة الوزن. كما يمكن التحويل ما بين الطريقتين في أي وقت.



زر نظام التحكم

طريقة الوزن:



زر نظام التحكم، يمكنك اختيار ما بين النظام المتري (كجم/جم) أو امبريالي

كما يمكنك الضغط على زر نظام التحكم في أي وقت و التحويل ما بين النظامين دون إعادة تشغيل الميزان ووضعه على الصفر.

طريقة استخدام مؤشر الوقت:

زر نظام التحكم، يسمح لك ضبط الوقت أو بمعنى آخر زر بداية التشغيل/ الإيقاف مع حساب الوقت.

tare set

زر التشغيل/ مع الوعاء أو الغلاف

طريقة الوزن:

زر التشغيل/ مع الوعاء أو الغلاف يمكن حساب الوزن دون حمله من الوعاء أو الغلاف الموضوع فيه، اضغط على الزر لإعادة تشغيل الميزان حتى يصل إلى الصفر (الحد الأقصى 3 كجم).

طريقة استخدام مؤشر الوقت:

اضغط على الزر لضبط مؤشر الوقت

الضوء الخلفي LED :

الضوء الخلفي LED سوف يظل مفتوحاً عندما يكون الميزان مفتوح. و يطفى أوتوماتيكياً بعد إتمام قراءة الوزن الذي يستغرق 10 ثوان.

طريقة الاستخدام

⏻

طريقة الوزن:

يوضع الميزان في وضع أفقي على سطح مُستوى – و ذلك مهم جداً لكي تحصل على قياس صحيح، اضغط على زر الغلق/ الفتح لتشغيل الميزان. و عندما يظهر " " الصفر"، فإن الميزان مستعد للاستخدام.

أقصى وزن يمكن أن يتحملة الميزان هو 3 كجم، و سوف تظهر على الشاشة "Err" عندما يكون الوزن الموضوع عليه أكثر من 3 كجم.

تنبيه: الاستمرار في وضع أثقال أكثر من المسموح بها. فوق الميزان يؤدي إلى تلف الميزان و بالتالي يُعطّل.

tare set

الاستخدام مع الوعاء/أو الغلاف

بعد الانتهاء من استخدام الميزان في وزن أول كمية و كان هناك أعراض أخرى تريد وزنها. اضغط على الزر لإعادة تشغيل الميزان و يضبط على الصفر. في هذه الحالة يمكنك وضع الكمية الثانية على الميزان و سوف يظهر أمامك وزن الكمية الثانية التي وضعتها فقط. يمكنك تكرار نفس الخطوات لوزن المزيد.

⏻

طريقة الغلق الأوتوماتيكي

يمكنك غلق الميزان في أي وقت و ذلك عند الضغط على زر الفتح/ الغلق و يستمر لمدة 3 ثوان. و للمحافظة على عُمر البطارية، سوف يظل الميزان مغلق أوتوماتيكياً في الحالات التالية:

(أ) عندما تظل القراءة لفترة 180 ثانية.

(ب) الميزان لم يستخدم لفترة 60 ثانية.

طريقة مؤشر الوقت



تارة set

اضغط على زر "Mode" لإدخال طريقة الحساب بمؤشر الوقت. الشاشة سوف يظهر عليها الدقائق و الثواني.

الدقيقة = M الثانية = S - أقصى وقت يمكن ظهوره على الشاشة هو 90 دقيقة و 59 ثانية.



ضبط الوقت

1. اضغط على زر التشغيل/ مع الوعاء أو الغلاف، خانة الدقائق سوف تظهر على شكل وميض متقطع لضبط الدقائق.
تارة set
2. اضغط على زر نظام التحكم لضبط الدقائق.
gloz play/up
3. اضغط على زر التشغيل/ مع الوعاء أو الغلاف، خانة الثواني سوف تظهر على شكل وميض متقطع.
تارة set
4. اضغط على زر نظام التحكم لضبط الثواني.
gloz play/up
5. اضغط على زر التشغيل/ مع الوعاء أو الغلاف مرة أخرى للتأكد من الوقت.
تارة set
6. اضغط على زر نظام التحكم لبدء حساب الوقت.
gloz play/up
7. عندما يظهر الوقت اضغط على زر نظام التحكم لإيقاف الجرس.
gloz play/up

ملاحظة: عندما تكون في نظام مؤشر الوقت، سوف يظهر آخر توقيت للميزان في آخر استخدام، في هذه الحالة يرجى إتباع الخطوات التي سبق ذكرها لضبط الوقت مرة أخرى.

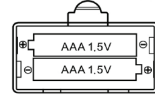
تبدیل البطارية

عندما يكون هناك وميض متقطع أثناء التشغيل، لابد من استبدال البطارية. يحتاج الميزان إلى عدد

(2) بطارية



يوجد مكان لوضع البطارية في قاعدة الميزان عند تغيير البطارية، لا بد من فتح الغطاء المخصص لمكان البطاريات و عند تركيب البطاريات الجدد لابد التأكد من الاتجاهات الصحيحة لهم (+) / (-).



ملاحظة: للمحافظة على البيئة، لابد التخلص من البطاريات المستخدمة في أماكن إعادة التدوير حتى لا تسبب تلوث بيئي.

تنظيف و صيانة

أشياء لابد من تفاديها:-

- 1- عدم غمر الميزان في الماء.
- 2- عدم تشغيل الجهاز و الأيدي مُبللة.
- 3- عدم وضع الميزان داخل غسلالة الأطباق.
- 4- عدم وضع أشياء فوق الميزان أكثر من 3 كجم.
- 5- عدم وضع أشياء فوق شاشة القراءة LCD، حيث يؤدي ذلك إلى تلف الشاشة.
- 6- يفتح الميزان بلطف ليس بالقوة.

أشياء لا بد من مراعاتها:

- 1- يحمل الميزان من المقبض المخصص له.
- 2- ينظف الميزان بقطعة من القماش فقط.
- 3- لا تضع الميزان بالقرب من النار، ضوء الشمس أو مواد حمضية.
- 4- ضع الميزان بعد الاستعمال و قبله في مكان جاف.
- 5- يتم تبديل البطاريات في الوقت المناسب و عند انتهاء قوة البطاريات تماماً.

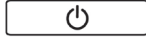
Önemli Tedbirler

Değer Müşterimiz, UMA, Casa Bugatti'den elektronik tartıyı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Her ev tipi cihaz gibi, bu tartıda dikkatli bir şekilde kullanılmalı ve tartının zarar görmesi engellenmelidir.

UMA TARTIYI İLK DEFA KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ. DÜĞME İŞLEVLERİ

DÜĞME İŞLEVLERİ

On/off Düğmesi



Tartıyı ON durumuna getirmek için, ON/OFF düğmesine 1 saniye basınız ve bırakınız. Tartıyı OFF durumuna getirmek için, ON/OFF düğmesine 3 saniye boyunca LCD ekranın OFF durumuna gelene kadar basınız.

Mode (Durum) Düğmesi



Mode (Durum) düğmesi size tartma veya timer fonksiyonunu seçmenizi sağlar. Dilediğiniz zaman iki durum arasında geçiş yapabilirsiniz.

Sistem Düğmesi



Tartı durumunda:
Sistem düğmesi size Metrik (kg/g) veya İmperyal (lb/oz) arasında tartma isteğinize göre seçim yapmanızı sağlar.



Tartıyı sıfırlamanıza gerek kalmadan dilediğiniz zaman sistemler arasında, Sistem düğmesine basarak geçiş yapabilirsiniz.

Timer durumunda:

Sistem Düğmesi, zamanı ve zaman geri sayımını başlatma /durdurma gibi ayarlamaları yapmanızı sağlar.

Dara/Ayar Düğmesi

tare set

Tartı durumunda:

Dara/Ayar düğmesi, koyulan her ek ürünün toplanıp tartılmasını kap içinden çıkarmayarak sağlar. Düğmeye basarak tartı sıfırlanır (maks. 3 kg)

Timer durumunda:

Düğmeye basarak timer ayarlanır.


LED Arka Işık

Tartı ON durumuna getirildiği zaman LED arka ışık yanacaktır. Tartma okuma 10 saniye boyunca sabit bir şekilde ise ışık otomatik olarak sönecektir.

FONKSİYON

Tartma


Tartıyı düz ve katı bir yüzey üzerine koyunuz - doğru hesaplama için bu çok önemlidir.

ON/OFF  düğmesine basarak, cihazı hazır hale getiriniz. '0' görünür görünmez, tartı kullanıma hazırdır.


Tartının maksimum tartma kapasitesi 3 KG' dır. Tartı aşırı yüklendiği zaman ekranda 'Err' yazısı gözükecektir.

Dikkat: Devamlı aşırı yükleme cihazın tartma özelliğine hasar verebilir!!!

Dara Fonksiyonu

Tartı üzerinde ilk ürünü tarttıktan ve ürün tartının üzerinde kaldıktan sonra, düğmeye basarak tartıyı sıfırlayınız. Sonra isterseniz ikinci bir ürünü tartıya ekleyebilirsiniz  ve ekranda sadece ikinci ürünün ağırlığını görebilirsiniz. Aynı işlemi ardı ardına koyacağınız ürünler içinde uyguluyabilirsiniz.


Oto -Off Fonksiyonu

Dilediğiniz zaman tartıyı ON/OFF  düğmesine 3 saniye boyunca basarak kapatabilirsiniz. Pil ömrünü uzatmak için, tartı otomatik olarak aşağıdaki durumlarda kapanacaktır:

(a) 180 saniye boyunca tartı okuma sabit kalmış ise.

(b) 60 saniye boyunca tartı kullanılmamış ise

TIMER DURUMUNDA








Mode  düğmesine basarak timer durumunu girebilirsiniz .
LCD ekran M 00:00S şeklinde gözükecektir.

M = Dakika S = Saniye - Maksimum zaman 90 dakika 59 saniyedir.



Zamanın Ayarlanması




1. DARA / AYAR  düğmesine basınız, dakika sayacı yanıp sönecektir.
2. Dakikayı ayarlamak için SİSTEM  düğmesine basınız.
3. DARA / AYAR  düğmesine basarak , saniye sayacı yanıp sönecektir.
4. Saniyeyi ayarlamak için SİSTEM  düğmesine basınız.
5. DARA / AYAR  düğmesine basarak saati teyit ediniz.
6. Zaman geri sayımı için SİSTEM  düğmesine basınız.
7. Zaman dolduğu zaman, SİSTEM  düğmesine basarak sesli ikazı durdurunuz.

NOT: Timer durumunu girdiğiniz zaman, daha önce ki zaman ayarını gösterecektir.

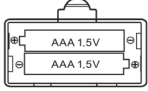
Yukarıdaki adımları takip ederek, zamanı tekrar ayarlayabilirsiniz.

PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Ekranada  simgesi gözüküyüğü zaman, pillerin değıştirilmesi gerekmektedir. Tartı 2 adet AAA (1.5 V) pil ile çalışmaktadır.

Pil bölümü tartı gövdesinin altında yer almaktadır.

Pil değıştirmek için, ilgili bölümün kapağını açmanız ve bitmiş olan pilleri çıkarmanız gerekmektedir. Yeni pilleri yerleştirmeden önce , pillerin doğru kutuplara göre koyulduğuna dikkat ediniz. Lütfen aşağı bölümü kontrol ediniz:



NOT: Çevremizi korumak için, kullanılmış olan pillerin bölgenizdeki elektrik satıcılarına veya yerel geri dönüşüm kaynaklarını toplama noktalarına verilmesi gerekmektedir.

TEMİZLİK VE BAKIM

Yapılmaması gerekenler:

- 1) Tartıyı su ile temas ettirmeyiniz
- 2) Tartıyı ıslak eller ile kullanmayınız
- 3) Tartıyı bulaşık makinesine koymayınız
- 4) 3 kg'ın geçecek ürünler koymayınız aksi takdirde tartıya zarar gelebilir
- 5) Ekran üzerine herhangi bir şey koymayınız aksi takdirde LCD ekrana zarar gelebilir
- 6) Tartıyı güç yardımı ile açmaya çalışmayınız.

Yapılması gerekenler:

- 1) Tartıyı kaldırmak için tutma bölümünü kullanınız
- 2) Tartıyı daima hafif nemli yumuşak bir bez ile temizleyiniz
- 3) Tartıyı daima ateşten, güneş ışığı ve asitli maddelerden uzak tutunuz
- 4) Tartıyı daima kuru bölgelerde muhafaza ediniz
- 5) Pil ömrünü uzatmak için piller daima zamanında yenileriyle değıştiriniz.



ÜRÜNÜN 2002/96/EC NOLU AVRUPA YÖNETMELİĞİNE GÖRE UYGUN OLARAK ORTADAN KALDIRILMASI.

Ürünün kullanım ömrü bittikten sonra, ev atılıyla birlikte çöpe atılması gerekir. Yerel çöp arıtma merkezlerine veya bu hizmeti sunan bayilere gönderilebilir. Ev aletlerinin ayıklanmış bir şekilde ortadan kaldırılması sayesinde, çevrede olumsuz sonuçların yaratılması ve uygunsuz bir biçimde ortadan kaldırılmasından kaynaklanacak sağlık sorunları önlenir ve önemli ölçüde enerji ve malzeme tasarrufu sağlamak için cihazı oluşturan maddeler geri kazanılır. Ürünün üstünde üstü çapraz işaretli bir tekerlekli çöp kutusu sembolü var ise, bu cihazın ev atıklarından ayrı bir şekilde ortadan.

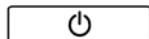
WAŻNE INFORMACJE

Drogi Kliencie, dziękujemy za wybór wagi elektronicznej UMA firmy Casa Bugatti. Jak każde urządzenie domowe, waga ta musi być używana z zachowaniem ostrożności i uwagi, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM WAGI UMA NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU TEGO URZĄDZENIA.

DZIAŁANIE PRZYCISKÓW

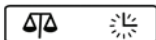
Przycisk wł./wyl.



W celu WŁĄCZENIA wagi należy nacisnąć przycisk ON/OFF na 1 sekundę, a następnie go puścić.

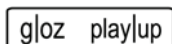
W celu WYŁĄCZENIA wagi należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez 3 sekundy do momentu WYŁĄCZENIA wyświetlacza LCD.

Przycisk wyboru trybu



Przycisk wyboru trybu umożliwia wybranie funkcji ważenia lub funkcji timera. Użytkownik może przełączać się między tymi dwoma funkcjami w dowolnym czasie.

Przycisk wyboru systemu miar



W trybie ważenia: Przycisk wyboru systemu miar umożliwia wybór preferowanego systemu miar spośród systemu metrycznego (Kg/g) lub systemu anglosaskiego (Lb/oz).



Użytkownik może w dowolnym czasie nacisnąć przycisk wyboru systemu miar, aby przełączyć się pomiędzy tymi dwoma systemami bez wyzerowania wskazań wagi.

W trybie timera:

Przycisk wyboru systemu miar umożliwia ustawienie czasu i rozpoczęcie/zatrzymanie jego odliczania.

Przycisk tary

ustawienia licznika czasu

W trybie ważenia:

Przycisk tary/ustawienia licznika czasu umożliwia dodawanie i ważenie każdego dodatkowego przedmiotu bez potrzeby zdejmowania go z miski. Naciśnij ten przycisk, aby wyzerować wskazanie wagi. (maks. 3 kg)

W trybie timera:

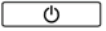
Naciśnij ten przycisk, aby ustawić timer.

Podświetlenie diodowe

Podświetlenie diodowe zostanie zapalone po włączeniu wagi. Podświetlenie to zostanie automatycznie wyłączone, jeśli wskazanie wagi nie zmieni się w ciągu 10 sekund.


FUNKCJA

Ważenie

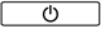
Położ wagę na płaskiej i twardej powierzchni - ma to zasadnicze znaczenie dla przeprowadzenia prawidłowego pomiaru. Naciśnij przycisk ON/OFF , aby włączyć wagę. Waga jest gotowa do użycia, gdy tylko na wyświetlaczu pojawi się '0'. Maksymalna nośność wagi wynosi 3 kg. W przypadku przekroczenia tego ciężaru wyświetlacz będzie pokazywał 'Err'.

Ostrzeżenie: Ciągłe nadmierne obciążenie wagi może spowodować uszkodzenie funkcji ważenia!!!

Funkcja tary

Po zważeniu pierwszego przedmiotu, który znajduje się nadal na wadze, należy nacisnąć przycisk  w celu wyzerowania wskazania wagi. Następnie na wadze można położyć drugi przedmiot. Waga będzie wskazywać ciężar tylko drugiego przedmiotu. Kroki te można powtarzać przy ważeniu kolejnych przedmiotów.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Użytkownik może wyłączyć wagę w dowolnym czasie przez naciśnięcie przycisku ON/OFF  i przytrzymanie go przez 3 sekundy. Waga będzie wyłączana automatycznie w celu wydłużenia żywotności baterii, gdy: (a) wskazanie wagi nie będzie się zmieniać przez około 180 sekund. (b) nie będzie używana przez 60 sekund.

W TRYBIE TIMERA

Naciśnij przycisk MODE, aby wejść w tryb timera 








Wyświetlacz LCD pokazuje M 00:00S.

M = Minuta S = Sekunda - Maksymalny czas wynosi 90 minut 59 sekund.




Ustawianie czasu



1. Naciśnij przycisk TARE/ SET.  Licznik minut zacznie migać.
2. Naciśnij przycisk SYSTEM , aby ustawić minuty.
3. Naciśnij przycisk TARE/ SET . Licznik sekund zacznie migać.
4. Naciśnij przycisk SYSTEM , aby ustawić sekundy.
5. Ponownie naciśnij przycisk TARE/ SET  w celu zatwierdzenia czasu.
6. Naciśnij przycisk SYSTEM , aby rozpocząć odliczanie czasu.
7. Po upływie czasu naciśnij przycisk SYSTEM , aby wyłączyć brzęczek.

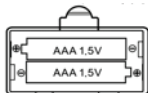
Uwaga: Po wejściu w tryb timera pokazany zostanie poprzednio ustawiony czas. Można wykonać powyższe kroki w celu ponownego ustawienia czasu.

WYMIANA BATERII

Gdy  miga na wyświetlaczu, trzeba wówczas wymienić baterie. Waga wymaga do działania 2 baterii typu AAA (1.5V).

Pojemnika na baterie znajduje się na spodzie wagi.

W celu wymiany baterii trzeba otworzyć pokrywę pojemnika na baterie i wyjąć zużytą baterię. Przed umieszczeniem nowej baterii w pojemniku należy sprawdzić czy bateria jest wkładana właściwymi biegunami (+) / (-). Patrz niżej:



Uwaga: W celu ochrony naszego środowiska zużyte baterie powinny być utylizowane przez sprzedawcę części elektrycznych lub w miejscowym punkcie zbiórki odpadów.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

NIE WOLNO:

- 1) Zanurzać wagi w wodzie.
- 2) Obsługiwać wagi mokrymi rękoma.
- 3) Wkładać wagi do zmywarki do naczyń.
- 4) Kłaść przedmiotów o wadze powyżej 3 kg na wadze, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.
- 5) Kłaść przedmiotów na fragmencie wyświetlacza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wyświetlacza LCD.
- 6) Próbować otwierać wagę na siłę.

NALEŻY:

- 1) Trzymać wagę za uchwyt przy jej podnoszeniu.
- 2) Zawsze czyścić wagę tylko miękką, wilgotną szmatką.
- 3) Zawsze trzymać wagę z dala od ognia, bezpośrednich promieni słonecznych i substancji kwasowych.
- 4) Zawsze przechowywać wagę w suchym miejscu.
- 5) Zawsze wymieniać baterie na nowe w tym samym czasie, aby maksymalnie wydłużyć żywotność baterii.



UTYLIZACJA PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/EC.

Pod koniec okresu żywotności urządzenia nie może być ono wyrzucone na miejskie wysypisko śmieci. Powinno być dostarczone do lokalnego centrum utylizacji odpadów lub do dostawców świadczących tego typu usługi. Oddzielna utylizacja urządzeń gospodarstwa domowego pozwala na eliminację negatywnego wpływu tego typu odpadów na środowisko oraz zdrowie ludzi i zwierząt. Umożliwia także na odzyskanie wykorzystanych przy produkcji urządzenia materiałów, co wiąże się ze znaczącym zaoszczędzeniem cennej energii. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady informuje o konieczności utylizacji urządzenia gospodarstwa domowego oddzielnie od innych produktów, w specjalnie wyznaczonym do tego miejscu.

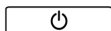
OLULISED MÄRKUSED

Lugupeetud klient, täname Teid, et olete valinud Casa Bugatti elektroonilise kaalu UMA. Nagu kõiki teisi majapidamisseadmeid, tuleb ka seda kasutada hoolikalt ja tähelepanelikult, et kaalu mitte kahjustada.

ENNE UMA KAALU ESMAKORDSET KASUTAMIST LUGEGE PALUN TÄHELEPANELIKULT KÕIK PAIGALDUSJUHISED LÄBI.

NUPPUDE TÖÖ

sisse- ja väljalülitamisnupp



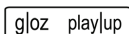
Kaalu sisselülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitusnupp 1 sekundiks alla ja vabastage. Kaalu väljalülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitusnupp 3 sekundiks alla, kuni vedelkristallnäidik välja lülitub.

Režiimivalikunupp



Režiimivalikunupp laseb teil valida kaalu- või taimerifunktsiooni. Saate kaht funktsiooni sisse lülitada igal hetkel.

Süsteeminupp



Kaalurežiimis:
Süsteeminupu abil saate valida meetrilise (kg/g)
või mittemeetrilise (Lb/oz) mõõtesüsteemi
vastavalt oma eelistusele.

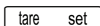


Võite süsteeminupu ükskõik millal vajutada, et kahe süsteemi vahel valida, ilma et vahepeal kaalu nullistama peaksite.

Taimerirežiimis:

Süsteeminupu abil saate aega reguleerida ning käivitada või seisata mahaloendust.

Taara- ja seadistusnupp



Kaalurežiimis:

Taara- ja seadistusnupuga saate lisada iga lisaeseme n' kaalu, ilma seda kausist eemaldamata. Vajutage nuppu kaalu nullimiseks (maks. 3 kg)

Taimerirežiimis:

Vajutage nupule taimeri seadistamiseks.


LED-taustvalgus

LED-taustvalgus süttib pärast kaalu sisselülitamist. Tuli kustub automaatselt pärast seda, kui kaalunäit on 10 sekundit ühtlane olnud.

FUNKTSIOON


Kaalumine

Asetage kaal tasasele kindlale pinnale – see on vajalik korrektseks mõõtmiseks.


Kaalu sisselülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitamisnupule . Kui näidikule ilmub „0“, on kaal kasutamiseks valmis.

Kaalu maksimaalne kaalumisvõime on 3 kg. Kui kaal on ülekoormatud, ilmub näidikule veateade „Err“. Hoiatus! Korduv liigne koormus võib kaalufunktsiooni kahjustada!

Taarafunktsioon



Pärast esimese eseme kaalumist, nii et see kaalule jääb, vajutage nupule , et kaal taas nullistada. Seejärel saate lisada kaalule teise eseme ning näidikule ilmub ainult teise eseme kaal. Võite sel viisil järjestikku asjade kaalumiseks sama toimingut korrata.

Automaatse väljalülituse funktsioon

Võite kaalu igal hetkel välja lülitada, vajutades sisse- ja väljalülitusnupu  3 sekundiks alla. Patarei tööea pikendamiseks lülitakse kaal automaatsel välja, kui:

- (a) kaalunäit on umbes 180 sekundi vältel püsiv.
- (b) kaalu ei kasutata 60 sekundit.

TAIMERIREŽIIMIS








Vajutage REŽIIMINUPULE, et käivitada taimerirežiim  .
LCD-näidikule ilmub M 00:00S.

M = minut S = sekund – maksimaalne aeg on 90 minutit ja 59 sekundit.




Kella seadmine



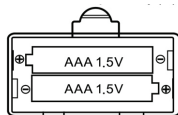
1. Vajutage TAARA- JA SEADISTUSNUPPU , minutinäit hakkab vilkuma.
2. Vajutage SÜSTEEMINUPPU , et määrata minutid.
3. Vajutage TAARA- JA SEADISTUSNUPPU , sekundinäit hakkab vilkuma.
4. Vajutage SÜSTEEMINUPPU , et määrata sekundid.
5. Vajutage taas TAARA- JA SEADISTUSNUPPU , et aega kinnitada.
6. Vajutage SÜSTEEMINUPPU , et käivitada aja mahaloendus.
7. Kui aeg on käes, vajutage signaali seiskamiseks SÜSTEEMINUPPU .

MÄRKUS: Ajarežiimi sisenemisel näitab see eelmist ajaseadistust. Aja taasreguleerimiseks järgige ülaltoodud samme.

PATAREI VAHETAMINE

Kui näidikul vilgub “”, tuleb patareid välja vahetada. Kaal töötab kahe AAA (1,5 V) patareiga. Patareipesa asub kaalu alumisel küljel.

Patareid vahetamiseks peate te pesa kaane lahti tegema ning vana patareid välja võtma. Enne kui uue patareid pesa panete, kontrollige palun, et sisestaksite selle õige polaarsusega (+) / (-). Vaadake joonist:



!!! Märkus: Keskkonna säästmise nimel tuleks kasutatud patareid viia elektrimüügiasutusse või kohalikku ümbertöötlemispunkti.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

KEELUD:

- 1) Ärge kastke kaalu vette
- 2) Ärge kasutage kaalu märgade kätega
- 3) Ärge pange kaalu nõudepesumasinasse
- 4) Ärge pange kaalule üle 3 kg kaaluvaid esemeid, kuna nii võite te kaalu kahjustada
- 5) Ärge asetage asju kaalu näidikule, kuna nii võib LCD-ekraan kahjustada saada
- 6) Ärge püüdke kaalu jõuga avada

KÄSUD:

- 1) Käepide kaalu ülestõstmiseks
- 2) Puhastage kaalu ainult pehme niiske lapiga
- 3) Hoidke kaal alati tules, otsesest päikesevalgusest ja happelistest ainetest eemal
- 4) Hoidke kaalu alati kuivades tingimustes
- 5) Vahetage alati mõlemat patareid korraga, et patareid tööiga oleks maksimaalselt pikk

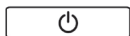
重要的信息

尊敬的顧客，感謝您選擇UMA，該電子秤產品產自Casa Bugatt，如同任何家電，必須小心，慎重的使用該電子秤以防止該產品損壞。

在初次使用UMA電子秤前,請仔細地閱讀產品的全部說明書.

按鍵操作

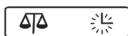
開/關按鈕



需要開啟電子秤，按開/關按鈕大約1秒並放開。

需要關閉電子秤，按開/關按鈕大約3秒直到LCD顯示器熄滅。

模式按鈕



模式按鈕可選擇秤重或倒計時功能，可隨時在這兩個功能之間切換。

單位制度按  扭

電子秤模式

單位制度按鈕可選擇公制(Metric)(Kg/g)或英制(Imperial)(Lb/oz)



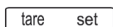
作為你的首選測量單位。

你也可以隨時按單位制度按鈕在這兩個系統之間轉換。

倒計時模式：

按單位制度按鈕可調較時間和啟動/停止倒計時。

皮重/ 設置按鈕



電子秤模式

在毋須從磅碗內拿走測量物時，也可添加多個額外物件，按皮重按鈕可對電子秤清零。(最大3 Kg)

倒計時模式

按設置按鈕可設定倒計時。

LED背光

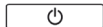
當電子秤開啟時，背光會點亮。在秤重穩定後約10秒將自動關閉。

功能

秤重


將電子秤擺放於平坦及固定的表面，這是正確的測試要素。

按開/關按鈕



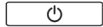
開啟電子秤，當LCD顯示' 0 ' 後，電子秤便可準備使用。電子秤的最大秤重量程為3Kg，當秤重過載時，LCD顯示器將會顯示' Err ' 警告: 持續的超載會損壞秤重功能!!!

皮重功能

在電子秤上秤第一個秤重物後並保留在上面，按  按鈕清零，此時你可以添加第二個秤重物到電子秤上並將會僅僅顯示第二個物體重量。如需要連續測量物體，你可以重複以上相同的步驟。

自動關閉功能


可隨時按住開/關按鈕



並保持大約3秒可關閉電子秤。

當(a)秤重讀數穩定大約180秒或(b)在大約60秒內沒有使用，電子秤將會自動關閉以延長電池壽命。








倒計時模式

按模式按鈕  進入倒計時模式，
LCD顯示器顯示M 00:00 S
M表示Minute(分鐘)，S表示Second(秒鐘)。
最大的時間是 90分鐘59秒。




倒計時設定



1. 按皮重/ 設置按鈕  分鐘將會閃動。
2. 按 單位制度按鈕  調較分鐘。
3. 按皮重/ 設置按鈕  秒鐘將會閃動。
4. 按 單位制度按鈕  調較秒鐘。
5. 再按皮重/ 設置按鈕  確認設定的時間。
6. 按 單位制度按鈕  啟動倒計時。
7. 當倒計時結束，按單位制度按鈕  可停止蜂鳴器聲音。

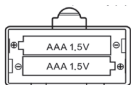
注意: 當你再次進入到倒計時模式，將會顯示前一次的時間設定值，你可以根據以上步驟重新調較時間。

電池更換

當  在LCD顯示器上閃動，電池必須更換。此電子秤需要2個AAA(1.5V)電池。

電池盒的位置設在電子秤的底部。

更換電池，需要將電池盒的蓋子打開並拿走用過的電池。在重新放入新的電池到電池盒前，請確定電池是否能安裝到正確的極性(+)/(-)，見以下：



注意：為保護我們的環境，舊的電池務必通過你的電器銷售商或當地的資源循環回收點處理。

清潔與維護

- 1) 請勿將電子秤浸入水中。
- 2) 請勿用濕滑的手操作電子秤。
- 3) 請勿將電子秤放入洗碗機中。
- 4) 請勿擺放超過3kg的物體到電子秤，否則可能損壞此產品。
- 5) 請勿擺放物體到LCD顯示器上面，否則可能損壞LCD顯示器。
- 6) 請勿嘗試使用暴力打開此產品。

允許

- 1) 使用手柄提起此產品。
- 2) 僅使用柔軟及潮濕的布清潔此產品。
- 3) 在遠離火，直接的陽光或酸性的環境外使用。
- 4) 儲存在乾燥的環境。
- 5) 請同時更換新的電池以達到最大的電池使用壽命。



產品符合歐盟的廢棄物處理指令2002/96/EC

當產品損壞或不能使用時不可和城市廢棄物一起處理，可以給當地機關分類的廢物收集中心或提供這項服務的經銷商。分離出來的家用電器如不當的處置可能對環境和健康造成負面的影響。為了使材料能夠再循環使用以節約資源，在產品上製做一個有交叉的垃圾筒符號，表示家電產品必須分開處理。

(DE) Alle Details des Textes wurden gewissenhaft geprüft. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Klarstellungen bereit zu stellen, falls im Text Druckfehler oder irreführender Informationen auftreten. Achtung: Das Unternehmen aktualisiert die Produktdetails in diesem Handbuch fortlaufend, einschließlich der Überarbeitung der technischen Daten, behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Das Aussehen, die Form und Farbe des Produktes basieren auf dem realen Standardprodukt.

(ES) Todos los detalles del texto han sido revisados cuidadosamente. Nuestra compañía se reserva el derecho de proveer aclaraciones en el caso de que el texto contenga errores tipográficos o informaciones erróneas. Cuidado: Nuestra compañía se encarga de la actualización de todos los detalles del producto mostrados en el manual, incluyendo las especificaciones técnicas. No obstante se reserva la facultad de revisar el manual sin aviso previo. La perspectiva, la forma y el color del producto se inspiran al producto real estándar.

(CS) Všechny detaily obsažené v textu byly pečlivě zkontrolovány. Firma si vyhrazuje právo poskytnout veškerá ujasnění v případě tiskových chyb nebo zavádějících informací. Pozor: Firma aktualizuje detaily týkající se výrobku obsažené v tomto návodu k používání, včetně revizí technických specifikací. Nicméně si vyhrazuje právo na provedení změn bez předchozího upozornění. Perspektiva, tvar a barva výrobku jsou inspirovány standardním skutečným výrobkem.

(RO) Toate detaliile textului au fost atent verificate. Fabrica isi rezerva dreptul de a furniza orice clarificari in cazul in care exista in text erori de imprimare sau informatii care induc in eroare. Atentie: Fabrica actualizeaza detaliile despre produs prezente in manualul de instructiuni, inclusiv revizuirea specificatiilor tehnice. Cu toate acestea, isi rezerva dreptul de a aduce modificari fara aviz in prealabil. In perspectiva, forma si culoarea produsului se inspira din produsul standard real.

(DA) Samtlige specifikationer i teksten er blevet nøje kontrolleret. Virksomheden forbeholder sig ret til at meddele en hvilken som helst præcisering i tilfælde af trykfejl eller vildledende oplysninger i teksten. Advarsel: Virksomheden holder produktspecifikationerne i brugsanvisningen opdateret, inkl. ændringer i de tekniske specifikationer. Virksomheden forbeholder sig imidlertid ret til at udføre ændringer uden forudgående varsel. Produktets udseende, form og farve følger det reelle standardprodukt.

(GR) Όλες οι πληροφορίες του κειμένου έχουν ελεγχθεί προσεκτικά. Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να παρέχει τυχόν διευκρινίσεις σε περίπτωση ύπαρξης τυπογραφικών λαθών ή παραπλανητικών πληροφοριών. Προσοχή: η εταιρεία ενημερώνει τακτικά τα στοιχεία του προϊόντος που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών προδιαγραφών. Επιφυλάσσεται επίσης του δικαιώματος να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς ουδεμία προειδοποίηση. Η εμφάνιση, το σχήμα και το χρώμα του προϊόντος βασίζονται σε τυπικά χαρακτηριστικά πραγματικών προϊόντων.

(PT) Todos os detalhes do texto foram devidamente verificados. A nossa empresa reserva-se o direito de fornecer qualquer outro esclarecimento no caso em que o texto apresente gralhas ou informações pouco claras. Atenção, A nossa Empresa mantém atualizados os detalhes do produto constantes no manual de instruções, incluindo as revisões das características técnicas; reserva-se a faculdade de efetuar modificações sem pré-aviso. A prospectiva, a forma e a cor do produto foram inspiradas no produto real padrão.

(NL) Alle details van deze tekst zijn zorgvuldig gecontroleerd. Het bedrijf behoudt zich het recht voor om toelichting te bieden m.b.t. de tekst in het geval van drukfouten of misleidende informatie. Opmerking: Het bedrijf werkt de details van het product in deze handleiding bij, met inbegrip van de herziening van de technische specificaties en behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf. Het voorkomen, de vorm en de kleur van het product zijn gebaseerd op het huidige product.

(RU) Вся информация, изложенная в данном тексте, была тщательно проверена. Компания оставляет за собой право на предоставление любых пояснений, если в тексте имеются опечатки или же вводящая в заблуждение информация. Внимание: Компания обновляет информацию об изделии, содержащуюся в инструкции, включая пересмотр технических характеристик. Тем не менее, она оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Вид, форма и цвет изделия похожи на его реальный, стандартный вариант.

(FI) Koko teksti on tarkistettu yksityiskohtaisesti. Yritys pidättää itselleen oikeuden antaa lisäselvityksiä, jos tekstissä on painovirheitä tai harhaanjohtavia tietoja. Huomio: Yritys pitää käyttöohjeessa olevat tuotetiedot (myös teknisten tietojen korjaukset) päivitettyinä. Se pidättää itselleen kuitenkin oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Näytetyt ulkonäkö, muoto ja väri vastaavat todellista vakiotuotetta

(SV) All information i texten har kontrollerats noggrant. Företaget förbehåller sig rätten att komma med förtydliganden av texten i händelse av tryckfel eller vilseledande information.

Viktigt! Företaget uppdaterar kontinuerligt produktinformationen i denna bruksanvisning vilket även inbegriper revision av tekniska data. Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Produktens utseende, form och färg bygger på den verkliga produkten i standardutförande.

(UK) Усі деталі тексту старанно перевірені. Наша компанія зберігає повне право пояснити опрацювання тексту, якщо наявна будь-яка помилка друку або оманлива інформація. Примітка: будь ласка, прийміть до уваги, що наша компанія підтримує в оновленому стані усі деталі виробу, представлені в інструкції, включно з технічною специфікацією. Ми зберігаємо за собою право редагувати інструкцію без попереднього повідомлення. Вигляд, форма і колір усіх виробів ґрунтуються на стандарті дійсних фізичних виробів.

(AR)

تم تدقيق جميع تفاصيل النص بعناية. الشركة تحتفظ بحقها بتقديم أي توضيح في حال وجود أخطاء طباعة أو معلومات مضللة في النص.

تنبيه: الشركة تحافظ على تحديث تفاصيل المنتج الموجودة في كتيب التعليمات بما فيها مراجعة الخصائص الفنية؛ الشركة تحتفظ بحقها بإدخال التعديلات دون إنداز مسبق. المظهر، الشكل ولون المنتج مستوحاة من المنتج الواقعي المعياري.

(TR) Metnin tüm detayı dikkatli bir şekilde kontrol edildi. Herhangi bir basım hatası veya yanlış bilgilendirme durumunda firmamız metnin detaylı bir şekilde anlatma hakkına sahiptir. Not: Teknik detayları dahil olmak üzere, firmamız talimatlarda gösterildiği gibi her ürünü güncel şekilde tutmaktadır. Ön ihtar olmadan talimat kitapçığını düzenleme hakkına sahibiz. Tüm ürünlerin dış görünümü, şekli ve rengi ürünlerin fiziksel haline göredir.